JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 24 FEBRUARY 1999 No. 1999/36 MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 24 February 1999

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

Somalia

Briefing by the Secretariat

Eritrea/Ethiopia

Briefing by the Secretariat

UNPREDEP (S/1999/161)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 24 février 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) Salle de consultation

Somalie

Réunion d'information du Secrétariat

Érythrée/Éthiopie

Réunion d'information du Secrétariat

FORDEPRENU (S/1999/161)

Questions diverses

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

First session

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Première session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES ÉLÉMENTS DE CRIMES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Mission des Nations Unies pour l'organisation d'un référendum au Sahara occidental (MINURSO)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON CONSUMPTION AND PRODUCTION PATTERNS AND ON TOURISM

11.30 a.m.-1 p.m.	5th meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	6th meeting	Conference Room 4

Consumption and production patterns [3]

Discussion of Co-Chairmen's text and of elements for a draft decision

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES MODES DE CONSOMMATION ET DE PRODUCTION ET LE TOURISME

11 h 30 à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 4

Modes de consommation et de production [3]

Examen du texte des Coprésidents et des éléments pour un projet de décision

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

INTER-AGENCY COMMITTEE ON WOMEN AND GENDER EQUALITY

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

An informal (informal) consultation to consider the organization of the work of the forty-third session of the Commission on the Status of Women will be held *today*, 24 February 1999, at 3 p.m. in Conference Room 8.

*

* *

GENERAL ASSEMBLY

There will be a briefing on "Building a New Global Financial Market Place" by Mr. Frank G. Zarb, Chairman and Chief Executive Officer of the National Association of Securities Dealers, which is the parent company of the NASDAQ Stock Market, to the Second Committee of the General Assembly, in accordance with General Assembly resolution 53/173, in particular its operative paragraph 5, *today*, 24 February 1999, from 10 a.m. to 11.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ INTERINSTITUTIONS SUR LES FEMMES ET L'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

* * *

Des consultations officieuses (officieuses) pour examiner l'organisation des travaux de la quarante-troisième session de la Commission de la condition de la femme auront lieu *aujourd'hui* 24 février 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 8.

*

* *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale entendra un exposé de M. Frank G. Zarb, Président-Directeur général de la National Association of Securities Dealers, société mère du Marché NASDAQ, conformément à la résolution 53/173 de l'Assemblée générale, en particulier le paragraphe 5 du dispositif, sur le thème "Créer une nouvelle place financière mondiale" *aujourd'hui* 24 février 1999 de 10 heures à 11 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 24 February 1999

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development: consumption and productions patterns)

10 a.m.-11.15 a.m.	closed meeting	Conference Room 8
1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ISLAMIC GROUP: CONTACT GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

AFRICAN GROUP OF THE THIRD COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room C

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

VINCI GROUP

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .

Mercredi 24 février 1999

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable : modes de consommation et de production)

10 heures à 11 h 15	réunion privée	Salle de conférence 8
13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE-HERZÉGOVINE

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE AFRICAIN DE LA TROISIÈME COMMISSION

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence C

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE VINCI

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

* * *

There will be a meeting of the Southern African Development Community (SADC) *today*, 24 February 1999, from 8.45 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room 8.

* * *

Special meeting

A meeting of Small Island Developing States (SIDS) and prospective donors, organized by the Department of Economic and Social Affairs (DESA), will be held *today*, 24 February 1999, at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Seminar

There will be a seminar, organized by the World Bank, entitled "Collaboration for Sustainable Development: A Perspective for Europe and Central Asia" *today*, 24 February 1999, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. The seminar will be presented by Mr. Johannes Linn, Vice-President for the World Bank's Europe and Central Asia (ECA) Region. All members of delegations, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 2 February 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

* * *

Une réunion du Comité de développement de l'Afrique australe aura lieu *aujourd'hui* 24 février 1999 de 8 h 45 à 9 h 45 dans la salle de conférence 8.

* * *

Réunion spéciale

Une réunion des petits États insulaires en développement et des donateurs éventuels, organisée par le Département des affaires économiques et sociales, aura lieu *aujourd'hui* 24 février 1999 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Séminaire

Un séminaire, organisée par la Banque mondiale, intitulé "Collaboration pour le développement durable : Une perspective pour l'Europe et l'Asie centrale", aura lieu *aujourd'hui* 24 février 1999 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. M. Johannes Linn, Vice-Président de la Banque mondiale pour la région de l'Europe et de l'Asie centrale, présentera le séminaire. Tous les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Avis

À partir du mardi 2 février 1999, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The first part of the resumed fifty-third session of the Fifth Committee of the General Assembly will be held from 8 to 26 March 1999. A note by the Secretariat on the proposed programme of work for the session as well as on the preparedness of documentation will be issued shortly.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Working Group on Oceans and Seas and on the Sustainable Development of Small Island Developing States of the Commission on Sustainable Development will meet at Headquarters from 1 to 5 March 1999.

The annotated provisional agenda and programme of work for the meeting are contained in document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

* * *

The thirty-ninth session of the Consultative Committee of the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM) will be held on 25 and 26 February 1999. The members of the Consultative Committee are Austria, the Bahamas, Romania (chair), Thailand and Uganda. This closed session will be held in the UNIFEM Conference Room (FF Building, 15th floor). For more information, please contact Osnat Lubrani at UNIFEM (tel.: 906-5904).

* * *

The forty-third session of the Commission on the Status of Women will be held from 1 to 12 March 1999 at Headquarters. The first meeting will take place on Monday, 1 March, at 10 a.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/1.

Delegations wishing to address the Commission are kindly requested to contact the Secretary, Ms. Kate Starr Newell (room S-2950D, tel.: 963-4248, fax: 963-5935). Delegations are likewise reminded to kindly submit the names of their representatives to the Secretary of the Commission.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première partie de la reprise de la cinquante-troisième session de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale aura lieu du 8 au 26 mars 1999. Une note du Secrétariat sur le projet de programme de travail de la session et sur l'état de la documentation sera publiée sous peu.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Groupe de travail sur les océans et les mers et le développement durable des petits États insulaires en développement de la Commission du développement durable se réuniront au Siège du 1er au 5 mars 1999.

L'ordre du jour provisoire annoté et le programme de travail de la séance figurent dans le document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

* * *

Le Comité consultatif du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) tiendra sa trente-neuvième session les 25 et 26 février 1999. Les membres du Comité consultatif sont l'Autriche, les Bahamas, la Roumanie (présidence), la Thaïlande et l'Ouganda. Cette session privée se tiendra dans la salle de conférence de l'UNIFEM (Bâtiment FF, 15e étage). Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Osnat Lubrani (UNIFEM) (tél. : 906-5904).

* * *

La quarante-troisième session de la Commission de la condition de la femme se tiendra au Siège du 1er au 12 mars 1999. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux proposée de la session figurent dans le document E/CN.6/1999/1.

Les délégations qui souhaitent adresser la Commission sont priées de contacter la Secrétaire, Mme Kate Starr Newell (bureau S-2950D, tél. : 963-4248, télécopieur : 963-5935). Il est également rappelé aux délégations de soumettre les noms de leurs représentants à la Secrétaire de la Commission.

The Open-ended Working Group on the Elaboration of a Draft Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women will meet simultaneously with the plenary meetings of the Commission from 1 to 12 March. The first meeting will take place on Monday, 1 March, at 3 p.m. in Conference Room 2, and will be devoted to a general debate.

Delegations wishing to address the first meeting of the Open-ended Working Group are kindly requested to contact its Secretary, Ms. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E, tel.: 963-5724, fax: 9634-5935).

In addition, the Commission on the Status of Women acting as the preparatory committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" will hold its second session from 15 to 19 March 1999. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

The thirtieth session of the Statistical Commission will be held at Headquarters from 1 to 5 March 1999. The first meeting will take place on Monday, 1 March at 10.30 a.m. at the Trusteeship Council Chamber. The provisional agenda annotated agenda and organization of work of the session are contained in documents E/CN.3/1999/1 and E/CN.3/1999/L.1, respectively.

For those delegations who have not yet done so, kindly submit the names of the representatives to Mr. Alexandre De Barros (room S-2950G, tel.: 963-2320, fax: (212) 963-5935).

*

* *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 2 March 1999, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé de l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes se réunira en même temps que les séances plénières de la Commission du 1er au 12 mars. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 15 heures dans la salle de conférence 2 et sera consacrée à un débat général.

Les délégations qui souhaitent adresser le Groupe de travail à composition non limitée sont priées de contacter la Secrétaire du Groupe, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E, tél. : 963-5724, télécopieur : 9634-5935).

En outre, la Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" tiendra sa deuxième session du 15 au 19 mars 1999. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée figurent dans le document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

La trentième session de la Commission de statistique se tiendra au Siège du 1er au 5 mars 1999. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux pour la session figurent dans les documents E/CN.3/1999/1 et E/CN.3/1999/L.1, respectivement.

Il est demandé aux délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants de le faire auprès de M. Alexandre De Barros (bureau S-2950G, tél. :963-2320, télécopieur : (212) 963-5935).

*

* *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 2 mars 1999 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on Fifth Committee matters)* on Thursday, 25 February 1999, at 10 a.m. in Conference Room 2.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Commission on Sustainable Development)* on Thursday, 25 February 1999, at 10 a.m. in Conference Room C.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Commission on the Status of Women)* on Thursday, 25 February 1999, at 11 a.m. in Conference Room A.

* * *

There will be a meeting of the Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement on Thursday, 25 February 1999, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2.

* * *

There will be a meeting of the Asian Group on Thursday, 25 February 1999, from 3.30 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Orientation course

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an orientation course for new members of permanent missions on the work of the United Nations. The course will be held from Monday 1 to Wednesday, 10 March 1999, at United Nations Headquarters.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The deadline for registration is Wednesday, 24 February 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 *(questions intéressant la Cinquième Commission)* aura lieu le jeudi 25 février 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 2.

Une réunion du Groupe des 77 *(sur la Commission du développement durable)* aura lieu le jeudi 25 février 1999 à 10 heures dans la salle de conférence C.

Une réunion du Groupe des 77 *(sur la Commission de la condition de la femme)* aura lieu le jeudi 25 février 1999 à 11 heures dans la salle de conférence A.

* * *

Le Bureau de coordination du Mouvement des pays non alignés se réunira le jeudi 25 février 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Une réunion du Groupe asiatique aura lieu le jeudi 25 février 1999 de 15 h 30 à 16 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Cours d'orientation

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un cours d'orientation pour les nouveaux membres des missions permanentes sur les travaux de l'Organisation des Nations Unies. Le cours aura lieu du lundi 1er au mercredi 10 mars 1999 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 24 février 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

* * *

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Safeguarding Women's Reproductive and Sexual Health and Rights", organized by the United Nations Fund for Population Activities (UNFPA), on Wednesday, 3 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. (conference room to be announced). Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA, will be the moderator. Panelists will include H.E. Mrs. Leonor Calderón, Minister of Youth, Children and Family of the Republic of Panama, and H.E. Dr. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Director-General, Department of Women's Affairs of the Office of the President of the Republic of Namibia. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of United Nations bodies and agencies, as well as representatives attending the session of the Commission on the Status of Women and representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Protéger la santé génésique et sexuelle des femmes et leurs droits", organisée par le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), aura lieu le mercredi 3 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 (la salle de conférence sera annoncée). Mme Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP, sera l'animatrice. Les participants seront S.E. Mme Leonor Calderón, Ministre de la jeunesse, des enfants et de la famille de la République du Panama, et S.E. M. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Directeur général du Département des affaires féminines du Bureau du Président de la République de Namibie. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que les représentants participant à la session de la Commission de la condition de la femme et les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 23 February 1999

SECURITY COUNCIL

3981st meeting

The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border

Interim report of the Secretary-General on the situation in Tajikistan (S/1999/124)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Tajikistan, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1999/8).

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 23 février 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3981e séance

La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane

Rapport intérimaire du Secrétaire général sur la situation au Tadjikistan (S/1999/124)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant du Tadjikistan à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1999/8).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON CONSUMPTION AND PRODUCTION PATTERNS AND ON TOURISM

3rd meeting

Tourism [4]

The Working Group began its consideration of the item and heard an introductory statement by the Director, Division for Sustainable Development.

The representative of the United Nations Environment Programme made a statement.

Statements were made by the representatives of Guyana (on behalf of the Group of 77 and China), Germany (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, Cyprus and Norway), Japan, Sri Lanka, Canada, Switzerland, the United States, China, the Philippines, the Russian Federation, New Zealand and France, as well as by the observers for Turkey, Samoa (on behalf of the Alliance of Small Island States), the Republic of Korea, Chile and Australia.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES MODES DE CONSOMMATION ET DE PRODUCTION ET LE TOURISME

3e séance

Tourisme [4]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur de la Division du développement durable.

Le représentant du Programme des Nations Unies pour l'environnement fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne, et également au nom de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de Chypre et de la Norvège), du Japon, de Sri Lanka, du Canada, de la Suisse, des États-Unis, de la Chine, des Philippines, de la Fédération de Russie, de la Nouvelle-Zélande et de la France, ainsi que par les observateurs de la Turquie, du Samoa (au nom de l'Alliance des petits États insulaires), de la République de Corée, du Chili et de l'Australie.

The representative of the World Tourism Organization made a statement.

A statement was also made by the observer of the UNED-UK (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee (a non-governmental organization on roster with the Economic and Social Council)), on behalf of the NGO caucus on tourism.

The Co-Chairman made a statement.

4th meeting

The Working Group continued its consideration of agenda item 4 and heard statements by the representatives of Mexico and Brazil, as well as by the observer for South Africa.

Statements were also made by the observers for International Union of Local Authority Perspective (a non-governmental organization in general consultative status with the Economic and Social Council) and the International Hotel & Restaurant Association (a non-governmental organization in special consultative status with the Economic and Social Council), on behalf of the travel and tourist industry.

A statement was made by the representative of the Division for Sustainable Development.

The Co-Chairman made a statement.

Le représentant de l'Organisation mondiale du tourisme fait une déclaration.

L'observateur d'UNED-UK (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee (organisation non gouvernementale inscrite sur la Liste auprès du Conseil économique et social)) prend également la parole, au nom du groupe des ONG sur le tourisme.

Le Coprésident fait une déclaration.

4e séance

Le Groupe de travail poursuit l'examen du point 4 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants du Mexique et du Brésil, ainsi que de l'observateur de l'Afrique du Sud.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs de l'Union internationale des villes et pouvoirs locaux (organisation non gouvernementales dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) et de l'Association internationale de l'hôtellerie et de la restauration (organisation non gouvernementales dotée du statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social), au nom de l'industrie des voyages et du tourisme.

Le représentant de la Division du développement durable fait une déclaration.

Le Coprésident fait une déclaration.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE
SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE
Thirty-sixth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 23 FEBRUARY 199

517th meeting

Space debris [4]

The Subcommittee continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of China and the Russian Federation.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE
SOUS-COMITÉ SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
Trente-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 23 FÉVRIER 1999

517e séance

Débris spatiaux [4]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Chine et de la Fédération de Russie.

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Advisory Committee for UNISPACE III [3]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Argentina, Canada and Japan, as well as by the observers of the International Astronomical Union (IAU), the Committee on Space Research (COSPAR) and the International Academy of Astronautics (IAA).

Organization of work

The Subcommittee decided to invite the observer of Costa Rica to participate in the session.

518th meeting

Space debris [4]

The Subcommittee continued its consideration of the item.

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Advisory Committee for UNISPACE III [3]

The Subcommittee continued its consideration of this item and heard a statement by the observer of the International Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ISPRS).

United Nations Programme on Space Applications and the co-ordination of space activities within the United Nations system [5]

The Chairman made and introductory statement.

The Subcommittee began its consideration of this item and heard a statement by the Expert on Space Applications.

Statements were also made by the representatives the Islamic Republic of Iran, Austria, Greece, Sweden and Indonesia.

Participation du Sous-Comité aux préparatifs de la troisième Conférence des Nations sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) en qualité de Comité consultatif pour la Conférence [3]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Argentine, du Canada et du Japon, ainsi que des observateurs de l'Union astronomique internationale (UAI), du Comité de la recherche spatiale (COSPAR) et de l'Académie internationale d'astronautique (AIA).

Organisation des travaux

Le Sous-Comité décide d'inviter l'observateur du Costa Rica à participer à la session.

518e séance

Débris spatiaux [4]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

Participation du Sous-Comité aux préparatifs de la troisième Conférence des Nations sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) en qualité de Comité consultatif pour la Conférence [3]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration de l'observateur de la Société internationale de photogrammétrie et télédétection (SIP).

Programme des Nations Unies pour les applications des techniques spatiales et coordination des activités spatiales des organismes des Nations Unies [5]

Le Président fait une déclaration liminaire.

Le Sous-Comité commence l'examen de la question en entendant une déclaration du spécialiste des applications des techniques spatiales.

Des déclarations sont faites par les représentants de la République islamique d'Iran, de l'Autriche, de la Grèce, de la Suède et de l'Indonésie.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-04098

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 25 FEBRUARY 1999 | No. 1999/37 | JEUDI 25 FÉVRIER 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 25 February 1999

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

UNPREDEP (S/1999/161)*

Iraq (S/1999/187)

Other matters

* With a view to a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 25 février 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

FORDEPRENU (S/1999/161)*

Iraq (S/1999/187)

Questions diverses

* En vue d'une séance officielle.

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT RESOLUTION 1160 (1998)

3.30 p.m.	8th meeting (closed)	Conference Room 8

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 11660 (1998)

15 h 30	8e séance (privée)	Salle de conférence 8

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

First session

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Informal consultations on rules of procedure and evidence

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Première session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur le règlement de procédure et de preuve

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES ÉLÉMENTS DE CRIMES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. UNTAES
2. Draft reports

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. ATNUSO
2. Projets de rapport

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON CONSUMPTION AND PRODUCTION PATTERNS AND ON TOURISM

3 p.m.- 6 p.m.	7th meeting	Conference Room 4

Tourism [4]

Discussion of the Co-Chairmen's summary and of elements for a draft decision

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES MODES DE CONSOMMATION ET DE PRODUCTION ET LE TOURISME

15 heures à 18 heures	7e séance	Salle de conférence 4

Tourisme [4]

Débat portant sur la synthèse des Coprésidents et des éléments d'un projet de décision

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

INTER-AGENCY COMMITTEE ON WOMEN AND GENDER EQUALITY

Fourth session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ INTERINSTITUTIONS SUR LES FEMMES ET L'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

COMMITTEE FOR THE UNITED NATIONS POPULATION AWARD

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

The thirty-ninth session of the Consultative Committee of the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM) will be held *today* and *tomorrow*, 25 and 26 February 1999. The members of the Consultative Committee are Austria, the Bahamas, Romania (chair), Thailand and Uganda. This closed session will be held in the UNIFEM Conference Room (FF Building, 15th floor). For more information, please contact Osnat Lubrani at UNIFEM (tel.: 906-5904).

COMITÉ D'ATTRIBUTION DU PRIX DES NATIONS UNIES EN MATIÈRE DE POPULATION

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

Le Comité consultatif du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) tiendra sa trente-neuvième session *aujourd'hui* et *demain* 25 et 26 février 1999. Les membres du Comité consultatif sont l'Autriche, les Bahamas, la Roumanie (présidence), la Thaïlande et l'Ouganda. Cette session privée se tiendra dans la salle de conférence de l'UNIFEM (Bâtiment FF, 15e étage). Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Osnat Lubrani (UNIFEM) (tél. : 906-5904).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 25 February 1999

NON-ALIGNED MOVEMENT OF THE PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development: tourism and sustainable development)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room C
1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

GROUP OF 77
(on the Commission on the Status of Women)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room A

NON-ALIGNED MOVEMENT: COORDINATING BUREAU

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .

Jeudi 25 février 1999

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS DE LA COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable : tourisme et développement durable)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence C
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES 77
(questions intéressant la Cinquième Commission)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

GROUPE DES 77
(sur la Commission de la condition de la femme)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence A

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3.30 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

* * *

Special meeting

A meeting of Small Island Developing States (SIDS) and prospective donors, organized by the Department of Economic and Social Affairs (DESA), will be held *today*, 25 February 1999, at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Briefing

There will be a briefing on "Habitat II: 5-Year Review", by the Permanent Mission of the United States, *today*, 25 February 1999, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room C.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 2 February 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

* * *

Réunion spéciale

Une réunion des petits États insulaires en développement et des donateurs éventuels, organisée par le Département des affaires économiques et sociales, aura lieu *aujourd'hui* 25 février 1999 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Réunion d'information

La Mission permanente des États-Unis tiendra une réunion d'information sur "Habitat II : examen quinquennal" *aujourd'hui* 25 février 1999 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence C.

* * *

Avis

À partir du mardi 2 février 1999, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The first part of the resumed fifty-third session of the Fifth Committee of the General Assembly will be held from 8 to 26 March 1999. A note by the Secretariat on the proposed programme of work for the session as well as on the preparedness of documentation will be issued shortly.

* * *

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will meet from 8 to 12 March 1999.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Working Group on Oceans and Seas and on the Sustainable Development of Small Island Developing States of the Commission on Sustainable Development will meet at Headquarters from 1 to 5 March 1999.

The annotated provisional agenda and programme of work for the meeting are contained in document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

* * *

The forty-third session of the Commission on the Status of Women will be held from 1 to 12 March 1999 at Headquarters. The first meeting will take place on Monday, 1 March, at 10 a.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/1.

Delegations wishing to address the Commission are kindly requested to contact the Secretary, Ms. Kate Starr Newell (room S-2950D, tel.: 963-4248, fax: 963-5935). Delegations are likewise reminded to kindly submit the names of their representatives to the Secretary of the Commission.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première partie de la reprise de la cinquante-troisième session de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale aura lieu du 8 au 26 mars 1999. Une note du Secrétariat sur le projet de programme de travail de la session et sur l'état de la documentation sera publiée sous peu.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité se réunira du 8 au 12 mars 1999.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Groupe de travail sur les océans et les mers et le développement durable des petits États insulaires en développement de la Commission du développement durable se réuniront au Siège du 1er au 5 mars 1999.

L'ordre du jour provisoire annoté et le programme de travail de la séance figurent dans le document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

* * *

La quarante-troisième session de la Commission de la condition de la femme se tiendra au Siège du 1er au 12 mars 1999. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux proposée de la session figurent dans le document E/CN.6/1999/1.

Les délégations qui souhaitent adresser la Commission sont priées de contacter la Secrétaire, Mme Kate Starr Newell (bureau S-2950D, tél. : 963-4248, télécopieur : 963-5935). Il est également rappelé aux délégations de soumettre les noms de leurs représentants à la Secrétaire de la Commission.

The Open-ended Working Group on the Elaboration of a Draft Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women will meet simultaneously with the plenary meetings of the Commission from 1 to 12 March. The first meeting will take place on Monday, 1 March, at 3 p.m. in Conference Room 2, and will be devoted to a general debate.

Delegations wishing to address the first meeting of the Open-ended Working Group are kindly requested to contact its Secretary, Ms. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E, tel.: 963-5724, fax: 9634-5935).

In addition, the Commission on the Status of Women acting as the preparatory committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" will hold its second session from 15 to 19 March 1999. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

The thirtieth session of the Statistical Commission will be held at Headquarters from 1 to 5 March 1999. The first meeting will take place on Monday, 1 March at 10.30 a.m. at the Trusteeship Council Chamber. The provisional agenda annotated agenda and organization of work of the session are contained in documents E/CN.3/1999/1 and E/CN.3/1999/L.1, respectively.

For those delegations who have not yet done so, kindly submit the names of the representatives to Mr. Alexandre De Barros (room S-2950G, tel.: 963-2320, fax: (212) 963-5935).

*

* *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 2 March 1999, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé de l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes se réunira en même temps que les séances plénières de la Commission du 1er au 12 mars. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 15 heures dans la salle de conférence 2 et sera consacrée à un débat général.

Les délégations qui souhaitent adresser le Groupe de travail à composition non limitée sont priées de contacter la Secrétaire du Groupe, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E, tél. : 963-5724, télécopieur : 9634-5935).

En outre, la Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" tiendra sa deuxième session du 15 au 19 mars 1999. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée figurent dans le document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

La trentième session de la Commission de statistique se tiendra au Siège du 1er au 5 mars 1999. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux pour la session figurent dans les documents E/CN.3/1999/1 et E/CN.3/1999/L.1, respectivement.

Il est demandé aux délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants de le faire auprès de M. Alexandre De Barros (bureau S-2950G, tél. :963-2320, télécopieur : (212) 963-5935).

*

* *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 2 mars 1999 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Orientation course

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an orientation course for new members of permanent missions on the work of the United Nations. The course will be held from Monday to Wednesday, 1 to 10 March 1999, at United Nations Headquarters.

* * *

Briefing

There will be a briefing by Mr. James Michel, outgoing Chairman, Development Assistance Committee, Organization for Economic Cooperation and Development (OECD/DAC), on Monday, 1 March 1999, at 11 a.m. in the Press Briefing Room. A presentation of the 1998 Report of OECD/DAC on Development Cooperation will also take place at 12 noon in Conference Room A. All members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

*

* *

Panel discussions

There will be a panel discussion on "Smoking and Women's Health: Les liaisons Dangereuses", co-sponsored by the Global Alliance for Women's Health and the World Health Organization, to support the tobacco-free initiative of Director-general of the World Health Organization, Dr. Harlem Brundtland, on Tuesday, 2 March 1999, from 1 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 8. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Cours d'orientation

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un cours d'orientation pour les nouveaux membres des missions permanentes sur les travaux de l'Organisation des Nations Unies. Le cours aura lieu du lundi 1er au mercredi 10 mars 1999 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

Réunion d'information

M. James Michel, Président sortant du Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE/CAD), tiendra une réunion d'information le lundi 1er mars 1999 à 11 heures dans la Salle des conférences de presse. Le Rapport de l'OCDE/CAD de 1998 sur la coopération pour le développement sera également présenté à midi dans la salle de conférence A. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

*

* *

Tables rondes

Une table ronde sur le thème "Le tabagisme et la santé des femmes : Les liaisons dangereuses", co-parrainée par l'Alliance mondiale pour la santé des femmes et l'Organisation mondiale de la santé, pour appuyer l'initiative exempte de tabac de la Directrice générale de l'Organisation mondiale de la santé, Mme Harlem Brundtland, aura lieu le mardi 2 mars 1999 de 13 heures à 15 heures dans la salle de conférence 8. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

There will be a panel discussion on "Safeguarding Women's Reproductive and Sexual Health and Rights", organized by the United Nations Fund for Population Activities (UNFPA), on Wednesday, 3 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. (conference room to be announced). Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA, will be the moderator. Panelists will include H.E. Mrs. Leonor Calderón, Minister of Youth, Children and Family of the Republic of Panama, and H.E. Dr. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Director-General, Department of Women's Affairs of the Office of the President of the Republic of Namibia. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of United Nations bodies and agencies, as well as representatives attending the session of the Commission on the Status of Women and representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

Une table ronde sur le thème "Protéger la santé génésique et sexuelle des femmes et leurs droits", organisée par le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), aura lieu le mercredi 3 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 (la salle de conférence sera annoncée). Mme Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP, sera l'animatrice. Les participants seront S.E. Mme Leonor Calderón, Ministre de la jeunesse, des enfants et de la famille de la République du Panama, et S.E. M. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Directeur général du Département des affaires féminines du Bureau du Président de la République de Namibie. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que les représentants participant à la session de la Commission de la condition de la femme et les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

A panel discussion on the theme "Equality for Women", organized by the Group on Equal Rights for Women in the United Nations, will be held on Thursday, 4 March 1999, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber, to observe 1999 International Women's Day. The Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, and the First Lady of the United States, Mrs. Hillary Rodham Clinton, will address the meeting. Panelists will include Ms. Agnès Marcaillou, President of the Group on Equal Rights for Women in the United Nations (GERWUN), Ms. Susana Chiarotti, Regional Coordinator, Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Ms. Lorna Myers, Director, Girls' Choir of Harlem, Ms. Penninah Ogada, Researcher ("Property Ownership for Women in Kenya"), North-Eastern University (Boston).

* * *

À l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table rondre sur le thème "Égalité pour les femmes", organisée par le Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, et l'épouse du Président des États-Unis, Mme Hillary Rodham Clinton, prendront la parole. Mme Agnès Marcaillou, Présidente du Groupe de l'égalitédes droits des femmes, Mme Susana Chiarotti, Coordonnatrice régionale du Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Mme Lorna Myers, Directrice (Girls' Choir of Harlem), Mme Penninah Ogada, chargée de recherche ("Property Ownership for Women in Kenya") de l'Université North-Eastern (Boston).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesay, 24 February 1999

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON CONSUMPTION AND PRODUCTION PATTERNS AND ON TOURISM — 5th meeting

Consumption and production patterns [3]

The Working Group resumed its consideration of the item and had before it the Co-Chairmen's summary, as well as a text on elements for a draft decision.

The Co-Chairman made a statement.

The Working Group began its discussion of the Co-Chairmen's summary and of the text on elements for a draft decision.

6th meeting

The Working Group continued its discussion of the Co-Chairmen's summary and of the text on elements for a draft decision.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE
SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE
Thirty-sixth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 24 FEBRUARY 199

519th meeting

Space debris [4]

The Subcommittee continued its consideration of the item and heard a statement by the representative of France.

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Advisory Committee for UNISPACE III [3]

The Subcommittee continued its consideration of this item with a statement by the representative of India.

United Nations Programme on Space Applications and the co-ordination of space activities within the United Nations system [5]

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 24 février 1999

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES MODES DE CONSOMMATION ET DE PRODUCTION ET LE TOURISME — 5e séance

Modes de consommation et de production [3]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question, pour lequel il est saisi de la synthèse des Coprésidents, ainsi que des éléments d'un projet de décision.

Le Coprésident fait une déclaration.

Le Groupe de travail commence le débat portant sur la synthèse des Coprésidents et sur les éléments d'un projet de décision.

6e séance

Le Groupe de travail poursuit le débat portant sur la synthèse des Coprésidents et sur les éléments d'un projet de décision.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE
SOUS-COMITÉ SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
Trente-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

519e séance

Débris spatiaux [4]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de la France.

Participation du Sous-Comité aux préparatifs de la troisième Conférence des Nations sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) en qualité de Comité consultatif pour la Conférence [3]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de l'Inde.

Programme des Nations Unies pour les applications des techniques spatiales et coordination des activités spatiales des organismes des Nations Unies [5]

The Subcommittee continued its consideration of this item and heard statements by the representatives of France, China and the Republic of Korea.

520th meeting

Space debris [4]

The Subcommittee continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of Brazil, Canada, Germany, the United States, the Russian Federation and the Czech Republic.

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la France, de la Chine et de la République de Corée.

520e séance

Débris spatiaux [4]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Brésil, du Canada, de l'Allemagne, des États-Unis, de la Fédération de Russie et de la République tchèque.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Signature: Ukraine (24 February 1999)

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

Ratification: Indonesia (23 February 1999)*

* Date of receipt of the relevant documentation.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Signature : Ukraine (24 février 1999)

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

Ratification : Indonésie (23 février 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 25 February 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 1. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 25 février 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 1. La réunion est réservée aux membres du personnel.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-04099

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 26 FEBRUARY 1999 | No. 1999/38 | VENDREDI 26 FÉVRIER 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 26 February 1999

SECURITY COUNCIL

9.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Iraq

Briefing by the Chairman of the Iraq panels established pursuant to the Note by the President of the Security Council of 30 January 1999 (S/1999/100)

10 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Angola (S/1999/202 and S/1999/203)*

Central African Republic (S/1999/98 and S/1999/122)*

Libyan Arab Jamahiriya

Sanctions review

Other matters

* With a view to a formal meeting.

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 26 février 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

9 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Iraq

Réunion d'information du Président des commissions concernant l'Iraq créées conformément à la note du Président du Conseil de sécurité datée du 30 janvier 1999 (S/1999/100)

10 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Angola (S/1999/202 et S/1999/203)*

République centrafricaine (S/1999/98 et S/1999/122)*

Jamahiriya arabe libyenne

Examen des sanctions

Questions diverses

* En vue d'une séance officielle.

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3 p.m.	180th meeting* (closed)	Trusteeship Council Chamber

* The Chairman will give an oral briefing to interested Members of the United Nations in the same conference room, immediately following the meeting. Following the oral briefing to Members, the Chairman will give a briefing to the press.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 heures	180e séance* (privée)	Salle du Conseil de tutelle

*À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des Membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

First session

WORKING GROUP ON RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE

10 a.m.-11.30 a.m.	closed meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON ELEMENTS OF CRIMES

11.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

PLENARY

3 p.m.-6 p.m.	3rd meeting	Conference Room 3

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Première session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE RÈGLEMENT DE PROCÉDURE ET DE PREUVE

10 heures à 11 h 30	séance privée	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES ÉLÉMENTS DE CRIMES

11 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3

PLÉNIÈRE

15 heures à 18 heures	3e séance	Salle de conférence 3

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Notes on the status of outstanding reports: UNPF, UNOSOM, UNAMIR and Haiti
2. Draft report

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Notes sur l'état des rapports restant en suspens : FPNU, ONUSOM, MINUAR et Haïti
2. Projet de rapport

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON CONSUMPTION AND PRODUCTION PATTERNS AND ON TOURISM

10 a.m.	8th meeting	Conference Room 4

1. Consumption and production patterns [3]

   Introduction of revised draft of Co-Chairmen's summary and of elements for a draft decision

2. Tourism [4]

   Introduction of revised draft of Co-Chairmen's summary and of elements for a draft decision

3 p.m.-6 p.m.	9th meeting	Conference Room 4

1. Consumption and production patterns [3]

   Final comments on revised draft of Co-Chairmen's summary and of elements for a draft decision

2. Tourism [4]

   Final comments on revised draft of Co-Chairmen's summary and of elements for a draft decision

3. Other matters [5]
4. Adoption of the report of the Working Group (E/CN.17/ISWG. I/1999/L.1)
5. Closure of the session

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES MODES DE CONSOMMATION ET DE PRODUCTION ET LE TOURISME

10 heures	8e séance	Salle de conférence 4

1. Modes de consommation et de production [3]

   Présentation du projet de synthèse révisé des Coprésidents et des éléments d'un projet de décision

2. Tourisme [4]

   Présentation du projet de synthèse révisé des Coprésidents et des éléments d'un projet de décision

15 heures à 18 heures	9e séance	Salle de conférence 4

1. Modes de consommation et de production [3]

   Observations finales sur le projet de synthèse révisé des Coprésidents et des éléments d'un projet de décision

2. Tourisme [4]

   Observations finales sur le projet de synthèse révisé des Coprésidents et des éléments d'un projet de décision

3. Questions diverses [5]
4. Adoption du rapport du Groupe de travail (E/CN.17/ISWG. I/1999/L.1)
5. Clôture de la session

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

INTER-AGENCY COMMITTEE ON WOMEN AND GENDER EQUALITY

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

An informal consultation to consider the organization of the work of the forty-third session of the Commission on the Status of Women will be held *today*, 26 February 1999, at 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

The thirty-ninth session of the Consultative Committee of the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM) will continue *today*, 26 February 1999, at 10 a.m. and 3 p.m. The members of the Consultative Committee are Austria, the Bahamas, Romania (chair), Thailand and Uganda. This closed session will be held in the UNIFEM Conference Room (FF Building, 15th floor). For more information, please contact Osnat Lubrani at UNIFEM (tel.: 906-5904).

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ INTERINSTITUTIONS SUR LES FEMMES ET L'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

* * *

Des consultations officieuses (officieuses) pour examiner l'organisation des travaux de la quarante-troisième session de la Commission de la condition de la femme auront lieu *aujourd'hui* 26 février 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

La trente-neuvième session du Comité consultatif du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) se poursuivra *aujourd'hui* 26 février 1999 à 10 heures et à 15 heures. Les membres du Comité consultatif sont l'Autriche, les Bahamas, la Roumanie (présidence), la Thaïlande et l'Ouganda. Cette session privée se tiendra dans la salle de conférence de l'UNIFEM (Bâtiment FF, 15e étage). Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Osnat Lubrani (UNIFEM) (tél. : 906-5904).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 26 February 1999

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

AFRICAN GROUP OF THE THIRD COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development: on consumption and production patterns and on tourism)

Morning*-1 p.m.	closed morning	Trusteeship Council Chamber
1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Following the adjournment of the 8th meeting of the Intersessional Ad Hoc Working Group on Consumption and Production Patterns and on Tourism.

AFRICAN GROUP: GROUP OF EXPERTS ON ECONOMIC MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room C

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .

Vendredi 26 février 1999

GROUPE DES 77
(questions intéressant la Cinquième Commission)

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

GROUPE AFRICAIN DE LA TROISIÈME COMMISSION

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable : sur les modes de consommation et de production et sur le tourisme)

Matin* jusqu'à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* À l'issue de la 8e séance du Groupe de travail spécial intersessions sur les modes de consommation et de production et le tourisme.

GROUPE AFRICAIN : GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence C

ISLAMIC GROUP
(informal meeting on the Commission on the Status of Women)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room A

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

* * *

There will be a meeting of the Southern African Development Community (SADC) *(on the International Criminal Court (ICC))* *today*, 26 February 1999, from 1.45 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Special meetings

A meeting of Small Island Developing States (SIDS) and prospective donors, organized by the Department of Economic and Social Affairs (DESA), will be held *today*, 26 February 1999, at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

There will be a meeting of the Friends of Guinea-Bissau, organized by the Permanent Mission of the Gambia, *today*, 26 February 1999, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room C.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 2 February 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

GROUPE ISLAMIQUE
(réunion officieuse sur la Commission de la condition de la femme

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

* * *

Une réunion du Comité de développement de l'Afrique australe *(sur la Cour pénale internationale)* aura lieu *aujourd'hui* 26 février 1999 de 13 h 45 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunions spéciales

Une réunion des petits États insulaires en développement et des donateurs éventuels, organisée par le Département des affaires économiques et sociales, aura lieu *aujourd'hui* 26 février 1999 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Une réunion des Amis de la Guinée-Bissau, organisée par la Mission permanente de la Gambie, aura lieu *aujourd'hui* 26 février 1999 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence C.

* * *

Avis

À partir du mardi 2 février 1999, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The first part of the resumed fifty-third session of the Fifth Committee of the General Assembly will be held from 8 to 26 March 1999. Notes by the Secretariat on the proposed programme of work for the session as well as on the preparedness of documentation are contained in documents A/C.5/53/L.37 and L.38.

* * *

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will meet from 8 to 12 March 1999, in addition to the schedule already announced in the Working Group.

* * *

There will be informal consultations on the Ad Hoc Committee Established by General Assembly Resolution 51/210 of 17 December 1996 (Measures to eliminate international terrorism) on Monday, 8 March 1999, at 10 am in Conference Room 7, to discuss such issues as composition of the Bureau of the Committee, the organization of work and related procedural questions. The informal consultations on the Ad Hoc Committee are open to all States Members of the United Nations and to the members of specialized agencies and of the International Atomic Energy Agency.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Working Group on Oceans and Seas and on the Sustainable Development of Small Island Developing States of the Commission on Sustainable Development will meet at Headquarters from 1 to 5 March 1999.

The annotated provisional agenda and programme of work for the meeting are contained in document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première partie de la reprise de la cinquante-troisième session de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale aura lieu du 8 au 26 mars 1999. Des notes du Secrétariat sur le projet de programme de travail de la session et sur l'état de la documentation figurent dans les documents A/C.5/53/L.37 et L.38.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité se réunira du 8 au 12 mars 1999, en plus des autres séances qui ont déjà été annoncées au Groupe de travail.

* * *

Le Comité spécial créé en vertu de la résolution 51/210 de l'Assemblée générale datée du 17 décembre 1996 (Mesures visant à éliminer le terrorisme international) tiendra des consultations officieuses le lundi 8 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 7, pour examiner la composition du Bureau du Comité, l'organisation des travaux et des questions de procédure pertinentes. Les consultations officieuses du Comité spécial sont ouvertes à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux membres des institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Groupe de travail sur les océans et les mers et le développement durable des petits États insulaires en développement de la Commission du développement durable se réuniront au Siège du 1er au 5 mars 1999.

L'ordre du jour provisoire annoté et le programme de travail de la séance figurent dans le document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

* * *

The forty-third session of the Commission on the Status of Women will be held from 1 to 12 March 1999 at Headquarters. The first meeting will take place on Monday, 1 March, at 10 a.m. in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/1.

Delegations wishing to address the Commission are kindly requested to contact the Secretary, Ms. Kate Starr Newell (room S-2950D, tel.: 963-4248, fax: 963-5935). Delegations are likewise reminded to kindly submit the names of their representatives to the Secretary of the Commission.

The Open-ended Working Group on the Elaboration of a Draft Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women will meet simultaneously with the plenary meetings of the Commission from 1 to 12 March. The first meeting will take place on Monday, 1 March, at 3 p.m. in Conference Room 2, and will be devoted to a general debate.

Delegations wishing to address the first meeting of the Open-ended Working Group are kindly requested to contact its Secretary, Ms. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E, tel.: 963-5724, fax: 963-5935).

In addition, the Commission on the Status of Women acting as the preparatory committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" will hold its second session from 15 to 19 March 1999. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

The thirtieth session of the Statistical Commission will be held at Headquarters from 1 to 5 March 1999. The first meeting will take place on Monday, 1 March at 10.30 a.m. at the Trusteeship Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work of the session are contained in documents E/CN.3/1999/1 and E/CN.3/1999/L.1, respectively.

For those delegations who have not yet done so, kindly submit the names of the representatives to Mr. Alexandre De Barros (room S-2950G, tel.: 963-2320, fax: (212) 963-5935).

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 2 March 1999, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

La quarante-troisième session de la Commission de la condition de la femme se tiendra au Siège du 1er au 12 mars 1999. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux proposée de la session figurent dans le document E/CN.6/1999/1.

Les délégations qui souhaitent adresser la Commission sont priées de contacter la Secrétaire, Mme Kate Starr Newell (bureau S-2950D, tél. : 963-4248, télécopieur : 963-5935). Il est également rappelé aux délégations de soumettre les noms de leurs représentants à la Secrétaire de la Commission.

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé de l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes se réunira en même temps que les séances plénières de la Commission du 1er au 12 mars. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 15 heures dans la salle de conférence 2 et sera consacrée à un débat général.

Les délégations qui souhaitent adresser le Groupe de travail à composition non limitée sont priées de contacter la Secrétaire du Groupe, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E, tél. : 963-5724, télécopieur : 963-5935).

En outre, la Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" tiendra sa deuxième session du 15 au 19 mars 1999. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée figurent dans le document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

La trentième session de la Commission de statistique se tiendra au Siège du 1er au 5 mars 1999. La première séance aura lieu le lundi 1er mars à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux pour la session figurent dans les documents E/CN.3/1999/1 et E/CN.3/1999/L.1, respectivement.

Il est demandé aux délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants de le faire auprès de M. Alexandre De Barros (bureau S-2950G, tél. :963-2320, télécopieur : (212) 963-5935).

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 2 mars 1999 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The Group of 77 will hold meetings (*on the Commission on Sustainable Development: on oceans and seas and on small islands developing States)* on Monday and Tuesday, 1 and 2 March 1999, at 10 a.m. in Conference Room 7.

* * *

Orientation course

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an orientation course for new members of permanent missions on the work of the United Nations. The course will be held from Monday to Wednesday, 1 to 10 March 1999, at United Nations Headquarters.

* * *

Seminar

There will be a seminar for members of the Group of Latin American and Caribbean States on the Optional Protocol on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, organized by the Interamerican Institute for Human Rights, under the sponsorship of UNIFEM and the Permanent Mission of Chile, on 1 and 2 March 1999 at 10 a.m. in Conference Room 5.

*

* *

Briefing

There will be a briefing by Mr. James Michel, outgoing Chairman, Development Assistance Committee, Organization for Economic Cooperation and Development (OECD/DAC), on Monday, 1 March 1999, at 11 a.m. in the Press Briefing Room. A presentation of the 1998 Report of OECD/DAC on Development Cooperation will also take place at 12 noon in Conference Room A. All members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des (*Commission du développement durable : océans et mers et petits États insulaires en développement)* auront lieu le lundi 1er et le mardi 2 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Cours d'orientation

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un cours d'orientation pour les nouveaux membres des missions permanentes sur les travaux de l'Organisation des Nations Unies. Le cours aura lieu du lundi 1er au mercredi 10 mars 1999 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

Séminaire

Un séminaire à l'intention des membres du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes sur le Protocole facultatif relatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, organisé par l'Institut interaméricain pour les droits de l'homme et co-parrainé par UNIFEM et la Mission permanente du Chili, aura lieu les 1er et 2 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

*

* *

Réunion d'information

M. James Michel, Président sortant du Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE/CAD), tiendra une réunion d'information le lundi 1er mars 1999 à 11 heures dans la Salle des conférences de presse. Le Rapport de l'OCDE/CAD de 1998 sur la coopération pour le développement sera également présenté à midi dans la salle de conférence A. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Panel discussions

There will be a panel discussion on "Smoking and Women's Health: Les liaisons Dangereuses", co-sponsored by the Global Alliance for Women's Health and the World Health Organization, on Tuesday, 2 March 1999, from 1 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 8. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

There will be a panel discussion on "Safeguarding Women's Reproductive and Sexual Health and Rights", organized by the United Nations Fund for Population Activities (UNFPA), on Wednesday, 3 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. (conference room to be announced). Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA, will be the moderator. Panelists will include H.E. Mrs. Leonor Calderón, Minister of Youth, Children and Family of the Republic of Panama, and H.E. Dr. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Director-General, Department of Women's Affairs of the Office of the President of the Republic of Namibia. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of United Nations bodies and agencies, as well as representatives attending the session of the Commission on the Status of Women and representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

A panel discussion on the theme "Equality for Women", organized by the Group on Equal Rights for Women in the United Nations, will be held on Thursday, 4 March 1999, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber, to observe 1999 International Women's Day. The Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, and the First Lady of the United States, Mrs. Hillary Rodham Clinton, will address the meeting. Panelists will include Ms. Agnès Marcaillou, President of the Group on Equal Rights for Women in the United Nations (GERWUN), Ms. Susana Chiarotti, Regional Coordinator, Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Ms. Lorna Myers, Director, Girls' Choir of Harlem, Ms. Penninah Ogada, Researcher ("Property Ownership for Women in Kenya"), North-Eastern University (Boston).

* * *

Tables rondes

Une table ronde sur le thème "Le tabagisme et la santé des femmes : Les liaisons dangereuses", co-parrainée par l'Alliance mondiale pour la santé des femmes et l'Organisation mondiale de la santé, aura lieu le mardi 2 mars 1999 de 13 heures à 15 heures dans la salle de conférence 8. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Une table ronde sur le thème "Protéger la santé génésique et sexuelle des femmes et leurs droits", organisée par le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), aura lieu le mercredi 3 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 (la salle de conférence sera annoncée). Mme Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP, sera l'animatrice. Les participants seront S.E. Mme Leonor Calderón, Ministre de la jeunesse, des enfants et de la famille de la République du Panama, et S.E. M. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Directeur général du Département des affaires féminines du Bureau du Président de la République de Namibie. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que les représentants participant à la session de la Commission de la condition de la femme et les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

À l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur le thème "Égalité pour les femmes", organisée par le Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, et l'épouse du Président des États-Unis, Mme Hillary Rodham Clinton, prendront la parole. Mme Agnès Marcaillou, Présidente du Groupe de l'égalité des droits des femmes, Mme Susana Chiarotti, Coordonnatrice régionale du Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Mme Lorna Myers, Directrice (Girls' Choir of Harlem), Mme Penninah Ogada, chargée de recherche ("Property Ownership for Women in Kenya") de l'Université North-Eastern (Boston).

* * *

Briefing

The Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS) will hold a briefing on Thursday, 4 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room B. Ms. Aurorita Mendoza, Health Promotion and Gender Adviser at UNAIDS, and Ms. Madhu Bala Nath, HIV and Gender Adviser at UNIFEM, will brief participants on the theme of "Women's Poverty: a Setting for HIV/AIDS". All members of permanent missions and representatives of United Nations bodies and Agencies, as well as non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

Le Programme Commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA) tiendra une réunion d'information le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence B. Mme Aurorita Mendoza, Conseiller pour la promotion de la santé et la sexospécificité à l'ONUSIDA, et Mme Madhu Bala Nath, Conseiller pour les questions relatives au VIH et à la sexospécificité à l'UNIFEM, feront le point sur le thème "La pauvreté des femmes: un foyer pour le VIH/SIDA". Tous les membres des missions permanentes et les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Presentation

There will be a presentation on the Norwegian national machinery for gender equality and the advancement of women, organized by the Permanent Mission of Norway, on Thursday, 4 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The Gender Equality Ombudsman, Ms. Anne Lise Ryel, will present the history of the Norwegian Gender Equality Act. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposé

Un exposé sur le mécanisme national norvégien pour l'égalité entre les sexes et la promotion de la femme, organisé par la Mission permanente de la Norvège, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. L'ombudsman pour l'égalité entre les sexes, Mme Anne Lise Ryel, prendra la parole sur l'historique de l'Acte norvégien pour l'égalité entre les sexes. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 25 February 1999

SECURITY COUNCIL

3982nd meeting

The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia

Report of the Secretary-General on the United Nations Preventive Deployment Force pursuant to Security Council resolution 1186 (1998) (S/1999/161)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Bulgaria, Germany, Italy and the former Yugoslav Republic of Macedonia, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/201, which had been submitted by Canada, France, Germany, Italy, the Netherlands, Slovenia, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the representative of Argentina.

The representative of the former Yugoslav Republic of Macedonia made a statement.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1999/201) before it.

Before the vote, a statement was made by the representative of the Russian Federation.

Decision: The draft resolution (S/1999/201) received 13 votes in favour, one against (China) and one abstention (Russian Federation), and was not adopted owing to the negative vote of a permanent member of the Council.

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States, Slovenia and China.

The Council heard statements by the representatives of Germany (on behalf of the European Union, the Central and Eastern European countries associated with the European Union, Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, and the associated country Cyprus, as well as EFTA countries members of the EEA, Iceland and Norway, which aligned themselves with the statement) and Bulgaria.

The representative of China made a further statement.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 25 février 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3982e séance

La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine

Rapport sur la Force de déploiement préventif des Nations Unies présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 1186 du Conseil de sécurité (1998) (S/1999/161)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Allemagne, de la Bulgarie, de l'Italie et de l'ex-République yougoslave de Macédoine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/201, qui a été soumis par l'Allemagne, le Canada, les États-Unis d'Amérique, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Slovénie.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de l'Argentine.

Le représentant de l'ex-République yougoslave de Macédoine fait une déclaration.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/201) dont il est saisi.

Avant le vote, le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/201) obtient 13 voix pour, une contre (Chine) et une abstention (Fédération de Russie), et n'est pas adopté en raison du vote négatif d'un membre permanent du Conseil.

Après le vote, les représentants des États-Unis, de la Slovénie et de la Chine font des déclarations.

Le Conseil entend des déclarations des représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne, des pays d'Europe centrale et d'Europe orientale associés à l'Union européenne, la Bulgarie, l'Estonie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, la Pologne, la République tchèque, la Roumanie, la Slovaquie, ainsi que des pays membres de l'AELE membres de l'EEE, l'Islande et la Norvège, qui s'alignent avec la déclaration) et de la Bulgarie

Le représentant de la Chine prend de nouveau la parole.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON CONSUMPTION AND PRODUCTION PATTERNS AND ON TOURISM — 7th meeting

Tourism [4]

The Working Group resumed its consideration of the item and heard statements by the representatives of Guyana (on behalf of the Group of 77 and China), Germany (on behalf of the European Union), the United States, Mexico, Canada, the Sudan, the Russian Federation, India and Brazil, as well as by the observer for Australia.

A statement was made by the representative of the secretariat of the Convention on Biological Diversity.

Statements were also made by the observers of the following non-governmental organizations: International Union of Local Authorities (general consultative status with the Economic and Social Council), also on behalf of International Council for Local Governmental Initiatives, and Pan-African Movement (accredited to the Commission on Sustainable Development), also on behalf of the NGO Steering Committee's Tourism Caucus.

The Working Group then began a detailed discussion of the Co-Chairmen's summary and of the text on elements for a draft decision.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE
Thirty-sixth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 25 FEBRUARY 1999

521st meeting

Space debris [4]

The Subcommittee continued its consideration of the item with statements by the representatives of France, the Czech Republic, Germany, India, the United Kingdom and Italy.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES MODES DE CONSOMMATION ET DE PRODUCTION ET LE TOURISME — 7e séance

Tourisme [4]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), des États-Unis, du Mexique, du Canada, du Soudan, de la Fédération de Russie, de l'Inde et du Brésil, ainsi que de l'observateur de l'Australie.

Le représentant du secrétariat de la Convention sur la diversité biologique fait une déclaration.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : Union internationale des villes et pouvoirs locaux (statut consultatif général auprès du Conseil économique et social), également au nom du Conseil international pour les initiatives locales en matière d'environnement, et Mouvement panafricain (accrédité auprès de la Commission du développement durable), également au nom du Groupe du tourisme du Comité directeur des ONG.

Le Groupe de travail commence ensuite un examen détaillé de la synthèse des Coprésidents et des éléments d'un projet de décision.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
Trente-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 25 FÉVRIER 1999

521e séance

Débris spatiaux [4]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration des représentants de la France, de la République tchèque, de l'Allemagne, de l'Inde, du Royaume-Uni et de l'Italie.

United Nations Programme on Space Applications and the coordination of space activities within the United Nations system [5]

The Subcommittee continued and concluded its consideration of this item with statements by the representatives Nigeria and Brazil.

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Advisory Committee for UNISPACE III [3]

The Subcommittee continued its consideration of this item with a statement by the representative of Morocco.

Other matters [6]

The Subcommittee began its consideration of this item with statements by the representatives of the United Kingdom, Germany, Egypt, Morocco, Chile, France, Nigeria, the Sudan, Venezuela, Ecuador, Greece, Colombia, Italy, the Czech Republic, India and Mexico.

522nd meeting

Organization of work

The Subcommittee held a discussion on its organization of work and heard statements by the representatives of Germany, Mexico, Chile and Austria.

The Director of the Office for Outer Space Affairs made a clarifying remark.

Space debris [4]

The Subcommittee concluded its consideration of the item with statements by the representatives of the United States, China, Germany, Japan and Morocco.

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Advisory Committee for UNISPACE III [3]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Other matters [6]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Programme des Nations Unies pour les applications des techniques spatiales et coordination des activités spatiales des organismes des Nations Unies [5]

Le Sous-Comité poursuit et termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Nigéria et du Brésil.

Participation du Sous-Comité aux préparatifs de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) en qualité de Comité consultatif pour la Conférence [3]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant du Maroc.

Questions diverses [6]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Royaume-Uni, de l'Allemagne, de l'Égypte, du Maroc, du Chili, de la France, du Nigéria, du Soudan, du Venezuela, de l'Équateur, de la Grèce, de la Colombie, de l'Italie, de la République tchèque, de l'Inde et du Mexique.

522e séance

Organisation des travaux

Le Sous-Comité tient un débat sur l'organisation de ses travaux en entendant des déclarations des représentants de l'Allemagne, du Mexique, du Chili et de l'Autriche.

Le Directeur du Bureau des affaires de l'espace extra-atmosphériques fournit un éclaircissement.

Débris spatiaux [4]

Le Sous-Comité termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des États-Unis, de la Chine, de l'Allemagne, du Japon et du Maroc.

Participation du Sous-Comité aux préparatifs de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) en qualité de Comité consultatif pour la Conférence [3]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

Questions diverses [6]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) of 1991. Geneva, 17 January 1997

Ratification: Romania (24 February 1999)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Signature: Honduras (25 February 1999)

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere, 18 June 1998

Signature: Honduras (25 February 1999)

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions for Periodical Technical Inspections of Wheeled Vehicles and the Reciprocal Recognition of such Inspections. Vienna, 13 November 1997

Ratification: Romania (24 February 1999)*

* Date of receipt of the relevant documentation.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole à l'Accord européen de 1991 sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC) concernant le transport combiné par voie navigable. Genève, 17 janvier 1997

Ratification : Roumanie (24 février 1999*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Signature : Honduras (25 février 1999)

Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe. Tampere, 18 juin 1998

Signature : Honduras (25 février 1999)

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes applicables au contrôle technique périodique des véhicules à roues et la reconnaissance réciproque des contrôles. Vienne, 13 novembre 1997

Ratification : Roumanie (24 février 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-04100

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 27 FEBRUARY 1999 | No. 1999/39 | SAMEDI 27 FÉVRIER 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 1 March 1999

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 1er mars 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up area".

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus au comptoir de distribution aux délégations.

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

United Nations Logistics Base at Brindisi (UNLB)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Base de soutien logistique des Nations Unies à Brindisi

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

Thirtieth session

10.30 a.m.-1 p.m.	490th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Opening of the session
2. Election of officers [1]
3. Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/CN.3/1999/1, E/CN.3/1999/L.1, E/CN.3/1999/L.2, E/CN.3/1999/20)
4. National accounts [3 (a)] (E/CN.3/1999/2, E/CN.3/1999/3, PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/84, E/CN.3/1999/20-22)

Introduction and general discussion

3 p.m.-6 p.m.	491st meeting	Trusteeship Council Chamber

1. International trade statistics [3 (b)] (E/CN.3/1999/4 and Add.1, E/CN.3/1999/16-17, E/CN.3/1999/20-22)
2. Service statistics [3 (c)] (E/CN.3/1999/5, E/CN.3/1999/20-22)
3. Finance statistics [3 (d)] (E/CN.3/1999/6, E/CN.3/1999/20-22)

Introduction and general discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

Trentième session

10 h 30 à 13 heures	490e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Ouverture de la session
2. Élection du bureau [1]
3. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/CN.3/1999/1, E/CN.3/1999/L.1, E/CN.3/1999/L.2, E/CN.3/1999/20)
4. Comptabilité nationale [3 a)] (E/CN.3/1999/2, E/CN.3/1999/3, PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/84, E/CN.3/1999/20 à 22)

Présentation et débat général

15 heures à 18 heures	491e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Statistiques du commerce international [3 b)] (E/CN.3/1999/4 et Add.1, E/CN.3/1999/16 et 17, E/CN.3/1999/20 à 22)
2. Statistiques des services [3 c)] (E/CN.3/1999/5, E/CN.3/1999/20 à 22)
3. Statistiques des finances [3 d)] (E/CN.3/1999/6, E/CN.3/1999/20 à 22)

Présentation et débat général

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-third session

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 1

1. Election of officers [1]
2. Adoption of the agenda and other organizational matters (E/CN.6/1999/1, E/CN.6/1999/8; E/CN.6/1999/L.1) [2]
3. Follow-up to the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 (b)]

   Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the General Assembly in the year 2000 [4]

   General discussion

3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 (b)]

Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the General Assembly in the year 2000 [4]

Continuation of general discussion

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-troisième session

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 1

1. Élection du bureau [1]
2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation (E/CN.6/1999/1, E/CN.6/1999/8; E/CN.6/1999/L.1) [2]
3. Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 b)]

   Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

   Débat général

15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 b)]

Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

Suite du débat général

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON OCEANS AND SEAS AND ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES

3 p.m.-7 p.m.	1st meeting	Conference Room 4

1. Opening of the session
2. Election of officers [1]

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES OCÉANS ET LES MERS ET SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT

15 heures à 19 heures	1re séance	Salle de conférence 4

1. Ouverture de la session
2. Élection du bureau [1]

3 Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/CN.17/ISWG.II/1999/1)

4. Oceans and seas [3] (E/CN.17/1999/4 and E/CN.17/ISWG.II/1999/15)

Introduction and general discussion

3 Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/CN.17/ISWG.II/1999/1)

4. Océans et mers [3] (E/CN.17/1999/4 et E/CN.17/ISWG.II/1999/15)

Présentation et débat général

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

3 p.m.-6 p.m.	1st meeting	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [6]

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

15 heures à 18 heures	1re séance	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet facultatif à la Convention [6]

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 1 March 1999

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development: on oceans and seas)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room A

United Nations Institute for Training and Research (UNITAR)

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .

Lundi 1er mars 1999

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable : océans et mers)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE DES 77
(questions intéressant la Cinquième Commission)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence A

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR)

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

There will be a meeting of the Southern African Development Community (SADC) *(on the International Criminal Court (ICC))* on Monday, 1 March 1999, from 1.45 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Une réunion du Comité de développement de l'Afrique australe *(sur la Cour pénale internationale)* aura lieu le lundi 1er mars 1999 de 13 h 45 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

* * *

Seminar

There will be a seminar for members of the Group of Latin American and Caribbean States on the Optional Protocol on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, organized by the Interamerican Institute for Human Rights, under the sponsorship of UNIFEM and the Permanent Mission of Chile, on 1 and 2 March 1999 at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

Séminaire

Un séminaire à l'intention des membres du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes sur le Protocole facultatif relatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, organisé par l'Institut interaméricain pour les droits de l'homme et co-parrainé par UNIFEM et la Mission permanente du Chili, aura lieu les 1er et 2 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Briefing

There will be a briefing by Mr. James Michel, outgoing Chairman, Development Assistance Committee, Organization for Economic Cooperation and Development (OECD/DAC), on Monday, 1 March 1999, at 11 a.m. in the Press Briefing Room. A presentation of the 1998 Report of OECD/DAC on Development Cooperation will also take place at 12 noon in Conference Room A. All members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

M. James Michel, Président sortant du Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE/CAD), tiendra une réunion d'information le lundi 1er mars 1999 à 11 heures dans la Salle des conférences de presse. Le Rapport de l'OCDE/CAD de 1998 sur la coopération pour le développement sera également présenté à midi dans la salle de conférence A. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Announcement

As from Wednesday, 3 March 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du mercredi 3 mars 1999, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The first part of the resumed fifty-third session of the Fifth Committee of the General Assembly will be held from 8 to 26 March 1999. Notes by the Secretariat on the proposed programme of work for the session as well as on the preparedness of documentation are contained in documents A/C.5/53/L.37 and L.38.

* * *

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will meet from 8 to 12 March 1999, in addition to the schedule already announced in the Working Group.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Commission on the Status of Women acting as the preparatory committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" will hold its second session from 15 to 19 March 1999. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 2 March 1999, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première partie de la reprise de la cinquante-troisième session de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale aura lieu du 8 au 26 mars 1999. Des notes du Secrétariat sur le projet de programme de travail de la session et sur l'état de la documentation figurent dans les documents A/C.5/53/L.37 et L.38.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité se réunira du 8 au 12 mars 1999, en plus des autres séances qui ont déjà été annoncées au Groupe de travail.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" tiendra sa deuxième session du 15 au 19 mars 1999. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée figurent dans le document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 2 mars 1999 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The Group of 77 will hold a meeting (*on the Commission on Sustainable Development: on small islands developing States)* on Tuesday, 2 March 1999, at 10 a.m. and 1.30 p.m. in Conference Room 3.

* * *

There will be a meeting of the Coordinating Bureau of the Non-aligned Movement *(address by Mrs. Louise Arbour, Chief Prosecutor of the International Criminal Tribunal for Rwanda)* on Tuesday, 2 March 1999, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Panel discussions

There will be a panel discussion on "Smoking and Women's Health: Les liaisons Dangereuses", co-sponsored by the Global Alliance for Women's Health and the World Health Organization, on Tuesday, 2 March 1999, from 1 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 8. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

There will be a panel discussion on "Safeguarding Women's Reproductive and Sexual Health and Rights", organized by the United Nations Population Fund (UNFPA), on Wednesday, 3 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. (con-ference room to be announced). Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA, will be the moderator. Panelists will include H.E. Mrs. Leonor Calderón, Minister of Youth, Children and Family of the Republic of Panama, and H.E. Dr. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Director-General, Department of Women's Affairs of the Office of the President of the Republic of Namibia. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of United Nations bodies and agencies, as well as representatives attending the session of the Commission on the Status of Women and representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion (*sur la Commission du développement durable : petits États insulaires en développement)* le mardi 2 mars 1999 à 10 heures et à 13 h 30 dans la salle de conférence 3.

* * *

Le Bureau de coordination du Mouvement des pays non alignés tiendra une réunion *(allocution de Mme Louise Arbour, Procureur principal du Tribunal criminel international pour le Rwanda)* le mardi 2 mars 1999 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Tables rondes

Une table ronde sur le thème "Le tabagisme et la santé des femmes : Les liaisons dangereuses", co-parrainée par l'Alliance mondiale pour la santé des femmes et l'Organisation mondiale de la santé, aura lieu le mardi 2 mars 1999 de 13 heures à 15 heures dans la salle de conférence 8. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Une table ronde sur le thème "Protéger la santé génésique et sexuelle des femmes et leurs droits", organisée par le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), aura lieu le mercredi 3 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 (la salle de conférence sera annoncée). Mme Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP, sera l'animatrice. Les participants seront S.E. Mme Leonor Calderón, Ministre de la jeunesse, des enfants et de la famille de la Républiique du Panama, et S.E. M. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Directeur général du Département des affaires féminines du Bureau du Président de la République de Namibie. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que les représentants participant à la session de la Commission de la condition de la femme et les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

A panel discussion on the theme "Equality for Women", organized by the Group on Equal Rights for Women in the United Nations, will be held on Thursday, 4 March 1999, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber, to observe 1999 International Women's Day. The Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, and the First Lady of the United States, Mrs. Hillary Rodham Clinton, will address the meeting. Panelists will include Ms. Agnès Marcaillou, President of the Group on Equal Rights for Women in the United Nations (GERWUN), Ms. Susana Chiarotti, Regional Coordinator, Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Ms. Lorna Myers, Director, Girls' Choir of Harlem, Ms. Penninah Ogada, Researcher ("Property Ownership for Women in Kenya"), North-Eastern University (Boston).

* * *

À l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur le thème "Égalité pour les femmes", organisée par le Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, et l'épouse du Président des États-Unis, Mme Hillary Rodham Clinton, prendront la parole. Mme Agnès Marcaillou, Présidente du Groupe de l'égalité des droits des femmes, Mme Susana Chiarotti, Coordonnatrice régionale du Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Mme Lorna Myers, Directrice (Girls' Choir of Harlem), Mme Penninah Ogada, chargée de recherche ("Property Ownership for Women in Kenya") de l'Université North-Eastern (Boston).

* * *

Briefing

The Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS) will hold a briefing on Thursday, 4 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room B. Ms. Aurorita Mendoza, Health Promotion and Gender Adviser at UNAIDS, and Ms. Madhu Bala Nath, HIV and Gender Adviser at UNIFEM, will brief participants on the theme of "Women's Poverty: a Setting for HIV/AIDS". All members of permanent missions and representatives of United Nations bodies and Agencies, as well as non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

Le Programme Commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA) tiendra une réunion d'information le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence B. Mme Aurorita Mendoza, Conseiller pour la promotion de la santé et la sexospécificité à l'ONUSIDA, et Mme Madhu Bala Nath, Conseiller pour les questions relatives au VIH et à la sexospécificité à l'UNIFEM, feront le point sur le thème "La pauvreté des femmes: un foyer pour le VIH/SIDA". Tous les membres des missions permanentes et les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Presentation

There will be a presentation on the Norwegian national machinery for gender equality and the advancement of women, organized by the Permanent Mission of Norway, on Thursday, 4 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The Gender Equality Ombudsman, Ms. Anne Lise Ryel, will present the history of the Norwegian Gender Equality Act. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposé

Un exposé sur le mécanisme national norvégien pour l'égalité entre les sexes et la promotion de la femme, organisé par la Mission permanente de la Norvège, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. L'ombudsman pour l'égalité entre les sexes, Mme Anne Lise Ryel, prendra la parole sur l'historique de l'Acte norvégien pour l'égalité entre les sexes. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

• • •

Informal consultations

There will be informal consultations on the Ad Hoc Committee Established by General Assembly Resolution 51/210 of 17 December 1996 (Measures to eliminate international terrorism) on Monday, 8 March 1999, at 10 am in Conference Room 7, to discuss such issues as composition of the Bureau of the Committee, the organization of work and related procedural questions. The informal consultations on the Ad Hoc Committee are open to all States Members of the United Nations and to the members of specialized agencies and of the International Atomic Energy Agency.

• • •

Consultations officieuses

Le Comité spécial créé en vertu de la résolution 51/210 de l'Assemblée générale datée du 17 décembre 1996 (Mesures visant à éliminer le terrorisme international) tiendra des consultations officieuses le lundi 8 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 7, pour examiner la composition du Bureau du Comité, l'organisation des travaux et des questions de procédure pertinentes. Les consultations officieuses du Comité spécial sont ouvertes à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux membres des institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 26 February 1999

SECURITY COUNCIL

3983rd meeting

The situation in Angola

Report of the Secretary-General on the United Nations Observer Mission in Angola (MONUA) (S/1999/202)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Angola and Zambia, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/203, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council heard statements by the Vice-Minister for Territorial Administration of Angola, and by the Minister for Foreign Affairs of Zambia.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1999/203).

The representative of the United States made a statement before the vote.

Decision: The draft resolution (S/1999/203) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1229 (1999).

3984th meeting

The situation in the Central African Republic

Third report of the Secretary-General on the United Nations Mission in the Central African Republic (S/1998/1203 and Add.1)

Fourth report of the Secretary-General on the United Nations Mission in the Central African Republic (S/1999/98)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Central African Republic, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 26 février 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3983e séance

La situation en Angola

Rapport du Secrétaire général sur la Mission d'observation des Nations Unies en Angola (MONUA) (S/1999/202)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Angola et de la Zambie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/203, qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil entend des déclarations du Vice-Ministre pour l'administration territoriale de l'Angola et du Ministre des affaires étrangères de la Zambie.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/203) dont il est saisi.

Avant le vote, le représentant des États-Unies fait une déclaration.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/203) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1229 (1999).

3984e séance

La situation en République centrafricaine

Troisième rapport établi par le Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en République centrafricaine (S/1998/1203 et Add.1)

Quatrième rapport établi par le Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en République centrafricaine (S/1999/98)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la République centrafricaine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1999/122, which had been submitted by Canada, Côte d'Ivoire, Egypt, France, Gabon, Japan, Kenya, Senegal, Togo and the United States of America.

The representatives of France, the Gambia, the Netherlands, China and the United States made statements before the vote.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1999/122).

Decision: The draft resolution (S/1999/122) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1230 (1999).

The Council heard a statement by the representative of the Central African Republic.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1999/122, qui a été soumis par le Canada, la Côte d'Ivoire, l'Égypte, les États-Unis d'Amérique, la France, le Gabon, le Japon, le Kenya, le Sénégal et le Togo.

Les représentants de la France, de la Gambie, des Pays-Bas, de la Chine et des États-Unis font des déclarations avant le vote.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1999/122) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1999/122) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1230 (1999).

Le Conseil entend une déclaration du représentant de la République centrafricaine.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

First session 3rd meeting

The Chairman, Mr. Philippe Kirsch, made a statement.

The Coordinator of the Working Group on Rules of Procedure and Evidence, Mrs. Silvia Fernández de Gurmendi, and the Coordinator of the Working Group on Elements of Crimes, Mr. Herman von Hebel, briefed the Plenary on the work of their respective Working Groups.

The Rapporteur of the Commission, Mr. Salah Suheimat, introduced document PCNICC/1999/L.3, containing the proceedings of the first session of the Preparatory Commission.

The Preparatory Commission took note of the proceedings contained in document PCNICC/1999/L.3.

The Legal Counsel made a statement.

The representatives of Italy, Cuba, Haiti, the United Arab Emirates, Japan, Egypt, Cameroon, the Syrian Arab Republic, Bahrain, the United Kingdom, Namibia, South Africa and Lesotho spoke.

The Chairman declared closed the first session of the Preparatory Commission.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Première session 3e séance

Le Président, M. Philippe Kirsch, fait une déclaration.

La Coordonnatrice du Groupe de travail sur le règlement de procédure et de preuve, Mme Silvia Fernández de Gurmendi, et le Coordonnateur du Groupe de travail sur les éléments de crimes, M. Herman von Hebel, font rapport à la plénière sur les travaux de leur groupe de travail.

Le Rapporteur de la Commission, M. Salah Suheimat, présente le document PCNICC/1999/L.3, contenant les délibérations de la première session de la Commission préparatoire.

La Commission préparatoire prend note des délibérations figurant dans le document PCNICC/1999/L.3.

Le Conseiller juridique prend la parole.

Les représentants des pays ci-après interviennent : Italie, Cuba, Haïti, Émirats arabes unis, Japon, Égypte, Cameroun, République arabe syrienne, Bahreïn, Royaume-Uni, Namibie, Afrique du Sud et Lesotho.

Le Président prononce la clôture de la première session de la Commission préparatoire.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON CONSUMPTION AND PRODUCTION PATTERNS AND ON TOURISM

8th meeting

Consumption and production patterns [3]

Tourism [4]

The Working Group resumed the items and introduced the revised drafts of the Co-Chairmen's summaries and of elements for a draft decision.

9th meeting

The Working Group heard a statement by H.E. Mr. Simon Upton (New Zealand), Chairman, Commission on Sustainable Development.

Consumption and production patterns [3]

The Working Group resumed consideration of the item, and heard comments on the revised draft of the Co-Chairmen's summary and on elements for a draft decision.

Tourism [4]

The Working Group resumed consideration of the item, and heard comments on the revised draft of the Co-Chairmen's summary and on elements for a draft decision.

Adoption of the report of the Working Group [6]

The Working Group began consideration of the item and had before it the report of the Working Group, as contained in document E/CN.17/ISWG.I/1999/L.1, as well as informal papers.

The Working Group adopted the report as contained in document E/CN.17/SWG.I/1999/L.1, took note of the informal papers, and agreed to authorize the Co-Chairmen, in cooperation with the Secretariat, to finalize the report.

The Co-Chairman made a concluding statement.

The session of the Inter-sessional Ad Hoc Working Group on Consumption and Production Patterns and on Tourism was declared closed.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES MODES DE CONSOMMATION ET DE PRODUCTION ET LE TOURISME

8e séance

Modes de consommation et de production [3]

Tourisme [4]

Le Groupe de travail reprend l'examen de ces points et présente les projets de synthèse révisés des Coprésidents et des éléments d'un projet de décision.

9e séance

Le Groupe de travail entend une déclaration de S.E. M. Simon Upton (Nouvelle-Zélande), Président de la Commission du développement durable.

Modes de consommation et de production [3]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et entend des observations sur le projet de synthèse révisé des Coprésidents et sur les éléments d'un projet de décision.

Tourisme [4]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et entend des observations sur le projet de synthèse révisé des Coprésidents et sur les éléments d'un projet de décision.

Adoption du rapport du Groupe de travail [6]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question et est saisi du rapport du Groupe de travail figurant dans le document E/CN.17/ISWG.I/1999/L.1, ainsi que de documents officieux.

Le Groupe de travail adopte le rapport figurant dans le document E/CN.17/SWG.I/1999/L.1, prend note des documents officieux et décide d'autoriser les Coprésidents, en coopération avec le Secrétariat, à mettre au point le rapport.

Le Coprésident fait une déclaration finale.

La session du Groupe de travail spécial intersessions sur les modes de consommation et de production et le tourisme est déclarée close.

• • •

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE
Thirty-sixth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 26 FEBRUARY 1999

523rd meeting

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Advisory Committee for UNISPACE III [3]

The Subcommittee continued its consideration of this item. The Acting Chairman of the Working Group of the Whole to assist the Advisory Committee on the preparations for UNISPACE III, reported to the Subcommittee on its work.

Other matters [6]

The Subcommittee continued and concluded its consideration of this item with statements by the representatives of Italy, Germany, Ecuador, India and Austria.

524th meeting

Report to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space

The Subcommittee began and concluded its consideration of the item with statements by the representatives of Spain, the Islamic Republic of Iran, India, Morocco, Hungary, China, France, Germany, Austria, Colombia, the United States, the Czech Republic and Canada.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Approval: Slovakia (25 February 1999)*

Signature: Lithuania (26 February 1999)

* Date of receipt of the relevant documentation.

• • •

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
Trente-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 26 FÉVRIER 1999

523e séance

Participation du Sous-Comité aux préparatifs de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) en qualité de Comité consultatif pour la Conférence [3]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question. Le Président par intérim du Groupe de travail plénier chargé d'assister le Comité consultatif dans les préparatifs d'UNISPACE III, fait rapport au Sous-Comité sur ses travaux.

Questions diverses [6]

Le Sous-Comité poursuit et termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Italie, de l'Allemagne, de l'Équateur, de l'Inde et de l'Autriche.

524e séance

Rapport au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique

Le Sous-Comité commence et termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Espagne, de la République islamique d'Iran, de l'Inde, du Maroc, de la Hongrie, de la Chine, de la France, de l'Allemagne, de l'Autriche, de la Colombie, des États-Unis, de la République tchèque et du Canada.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Approbation : Slovaquie (25 février 1999*)

Signature : Lituanie (26 février 1999)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on registration of objects launched into outer space. New York, 12 November 1974

Accession: Liechtenstein (26 February 1999)*

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession: Mali (26 February 1999)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Signature: Slovakia (26 February 1999)

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Signature: Haiti (26 February 1999)

* Date of receipt of the relevant documentation.

Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. New York, 12 novembre 1974

Adhésion : Liechtenstein (26 février 1999*)

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion : Mali (26 février 1999*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Signature : Slovaquie (26 février 1999)

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Signature : Haïti (26 février 1999)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of March 1999 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Tunisia
H.E. Mr. Ali Hachani

Asian States:
Qatar
H.E. Mr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser

Eastern European States:
Ukraine
H.E. Mr. Volodymyr Yu. Yel'chenko

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de mars 1999 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Tunisie
S.E. M. Ali Hachani

États d'Asie :
Qatar
S.E. M. Nassir Abdulaziz Al-Nasser

États d'Europe orientale :
Ukraine
S.E. M. Volodymyr Yu. Yel'chenko

Latin American and Caribbean States:
Guyana
H.E. Mr. Samuel R. Insanally

Western European and Other States:
Denmark
H.E. Mr. Jørgen Bøjer

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guyana
S.E. M. Samuel R. Insanally

États d'Europe occidentale et autres États :
Danemark
S.E. M. Jørgen Bøjer

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

99-04101

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SUNDAY, 28 FEBRUARY 1999 No. 1999/39/Add.1 DIMANCHE 28 FÉVRIER 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SUMMARY OF MEETINGS

Addendum

Saturday, 27 February 1999

SECURITY COUNCIL

3985th meeting

The situation between Eritrea and Ethiopia

Identical letters dated 27 February 1999 from the Permanent Representative of Eritrea to the United Nations addressed to the Secretary-General and to the President of the Security Council (S/1999/215)

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1999/9).

APERÇU DES SÉANCES

Additif

Samedi 27 février 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3985e séance

La situation entre l'Érythrée et l'Éthiopie

Lettres identiques datées du 27 février 1999, adressées au Secrétaire général et au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Érythrée auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1999/215)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1999/9).

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

99-05401

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 2 MARCH 1999 | No. 1999/40 | MARDI 2 MARS 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 2 March 1999

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 2 mars 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Executive session on the United Nations Logistics Base at Brindisi (UNLB)
2. United Nations Peace-keeping Operations : financing of the United Nations Peacekeeping Operations : contingent-owned equipment
3. Financing and liquidation of the United Nations Transitional Authority in Cambodia (UNTAC)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Session exécutive sur la Base de soutien logistique des Nations Unies à Brindisi
2. Financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies : financement des opérations de la paix des Nations Unies : matériel des contingents
3. Financement et liquidation de l'Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

Thirtieth session

10 a.m.-1 p.m.	492nd meeting	Trusteeship Council Chamber

Other economic statistics [3 (e)] (E/CN.3/1999/7 and Add.1, E/CN.3/1999/8 and Add.1, E/CN.3/1999/20-21)

Continuation of general discussion

3 p.m.-6 p.m.	493rd meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Demographic, social and migration statistics [4] (E/CN.3/1999/10 and E/CN.3/1999/11, PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/19/Rev.2, E/CN.3/1999/9, E/CN.3/1999/20-22)
2. Environment statistics [5] (E/CN.3/1999/12 and E/CN.3/1999/13, E/CN.3/1999/20-22)

Introduction and general discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

Trentième session

10 heures à 13 heures	492e séance	Salle du Conseil de tutelle

Autres statistiques économiques [3 e)] (E/CN.3/1999/7 et Add.1, E/CN.3/1999/8 et Add.1, E/CN.3/1999/20 et 21)

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	493e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Statistiques démographique et sociales et statistiques des migrations [4] (E/CN.3/1999/10 et E/CN.3/1999/11, PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/19/Rev.2, E/CN.3/1999/9, E/CN.3/1999/20 à 22)
2. Statistiques de l'environnement [5] (E/CN.3/1999/12 et E/CN.3/1999/ 13, E/CN.3/1999/20 à 22)

Présentation et débat général

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-third session

10 a.m.- 1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 (b)]

Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the General Assembly in the year 2000 [4]

Continuation of the general discussion

3 p.m.- 6 p.m.	4th meeting	Conference Room 1

1. Structured dialogue of representatives of national machineries on good practices (item 3)

2. Follow-up to the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 (b)]

   Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the General Assembly in the year 2000 [4]

   Conclusion of general discussion

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-troisième session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 b)]

Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 1

1. Dialogue dirigé des représentants de mécanismes nationaux sur les bonnes pratiques (point 3)

2. Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 b)]

   Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

   Fin du débat général

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

3 p.m.- 6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [6]

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

15 heures à 18 heures	séance officieuse (privée)	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet facultatif à la Convention [6]

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON OCEANS AND SEAS AND ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES

10 a.m.	2nd meeting	Conference Room 4

Sustainable development of small island developing States [4] (E/CN.17/1999/6 and Add.1-16* and E/CN.17/1999/7)

Introduction

3 p.m.-6 p.m.	3rd meeting	Conference Room 4

Sustainable development of small island developing States [4] (E/CN.17/1999/6 and Add.1-16* and E/CN.17/1999/7)

National presentation

General discussion

---

* Add.3 and Add.13 to be issued.

• • •

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), *today*, 2 March 1999, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES OCÉANS ET LES MERS ET SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT

10 heures	2e séance	Salle de conférence 4

Développement durable des petits États insulaires [4] (E/CN.17/1999/6 et Add.1 à 16* et E/CN.17/1999/7)

Présentation

15 heures à 18 heures	3e séance	Salle de conférence 4

Développement durable des petits États insulaires [4] (E/CN.17/1999/6 et Add.1 à 16* et E/CN.17/1999/7)

Présentation nationale

Débat général

---

* Add.3 et Add.13 seront publiés.

• • •

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), *aujourd'hui* 2 mars 1999 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 2 March 1999

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development: on small island developing States)

Morning*.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* Following the adjournment of the 2nd meeting of the Intersessional Ad Hoc Working Group on Oceans and Seas and on the Sustainable Development of Small Island Developing States of the Commission on Sustainable Development.

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development: on small island developing States and on energy)

1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

NON-ALIGNED MOVEMENT: COORDINATING BUREAU

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .

Mardi 2 mars 1999

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable : petits états insulaires en développement)

Matin* jusqu'à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* À l'issue de la 2e séance du Groupe de travail spécial intersessions sur les océans et les mers et sur le développement durable des petits états insulaires en développement de la Commission du développement durable.

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable : petits états insulaires en développement et énergie)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 3

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE DES 77
(questions intéressant la Cinquième Commission)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

AFRICAN GROUP OF THE THIRD COMMITTEE

6 p.m.-7 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUPE AFRICAIN DE LA TROISIÈME COMMISSION

18 heures à 19 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

United Nations Institute for Training and Research (UNITAR)

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Seminar

There will be a seminar for members of the Group of Latin American and Caribbean States on the Optional Protocol on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, organized by the Interamerican Institute for Human Rights, under the sponsorship of UNIFEM and the Permanent Mission of Chile, *today,* 2 March 1999 at 10 a.m. in Conference Room 5.

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Smoking and Women's Health: Les liaisons Dangereuses", co-sponsored by the Global Alliance for Women's Health and the World Health Organization, *today*, 2 March 1999, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR)

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

Séminaire

Un séminaire à l'intention des membres du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes sur le Protocole facultatif relatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, organisé par l'Institut interaméricain pour les droits de l'homme et co-parrainé par UNIFEM et la Mission permanente du Chili, aura lieu *aujourd'hui* 2 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Le tabagisme et la santé des femmes : Les liaisons dangereuses", co-parrainée par l'Alliance mondiale pour la santé des femmes et l'Organisation mondiale de la santé, aura lieu *aujourd'hui* 2 mars 1999 de 13 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 8. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

• • •

Presentation

In the framework of the inter-sessional working group of the Commission on Sustainable Development, the Pacific presentation "Oceans and Sustainable Development: The Pacific Experience" will take place *today, 2 March 1999,* from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4. The presentation will be made by H.E. Mr. Tuiloma Neroni Slade (Samoa).

• • •

Exposé

Dans le cadre du Groupe de travail intersessions de la Commission du développement durable, S.E. M. Tuiloma Neroni Slade (Samoa) fera un exposé sur le thème "Les océans et le développement durable : l'expérience du Pacifique" *aujourd'hui* 2 mars 1999 de 15 heures 16 heures dans la salle de conférence 4.

• • •

Announcement

As from Wednesday, 3 March 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

Avis

À partir du mercredi 3 mars 1999, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The first part of the resumed fifty-third session of the Fifth Committee of the General Assembly will be held from 8 to 26 March 1999. Notes by the Secretariat on the proposed programme of work for the session as well as on the preparedness of documentation are contained in documents A/C.5/53/L.37 and L.38.

• • •

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will meet from 8 to 12 March 1999, in addition to the schedule already announced in the Working Group.

• • •

Pursuant to General Assembly resolution A/RES/53/58, the Special Committee on Peace-keeping Operations and its Working Group will meet from 23 March to 23 April 1999 in the Trusteeship Council Chamber. The general debate of the Special Committee will take place on 23, 24, 25, 26 and 30 March; in light of the limited time period available to the Special Committee, the Bureau of the Special Committee would be grateful if delegations would be prepared to limit their plenary statements to ten minutes.

The speakers' list will open on 8 March. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly asked to contact Ms. Dona Tversky (tel.: 963-3941).

In accordance with General Assembly resolution A/RES/51/136, and as reiterated in General Assembly resolution A/RES/53/58, those Member States "that become personnel contributors to United Nations peacekeeping operations in years to come or that participate in the future in the Special Committee as observers for three consecutive years, shall, upon request in writing to the Chairman of the Committee, become members at the following session of the Special Committee". Member States to which this applies and which wish to become members of the Special Committee are kindly reminded to submit, if they have not already done so, their written requests to the Chairman of the Special Committee, H.E. Mr. Ibrahim A. Gambari, Permanent Representative of Nigeria to the United Nations, with a copy to the Secretary of the Committee (fax: 963-9222).

Member States and observers which wish to participate in the 1999 session of the Special Committee as observers are kindly reminded to address a written request to that effect to the Chairman of the Special Committee with a copy to the Secretary of the Committee.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première partie de la reprise de la cinquante-troisième session de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale aura lieu du 8 au 26 mars 1999. Des notes du Secrétariat sur le projet de programme de travail de la session et sur l'état de la documentation figurent dans les documents A/C.5/53/L.37 et L.38.

• • •

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité se réunira du 8 au 12 mars 1999, en plus des autres séances qui ont déjà été annoncées au Groupe de travail.

• • •

Conformément à la résolution A/RES/53/58 de l'Assemblée générale, le Comité spécial des opérations de maintien de la paix et son groupe de travail se réuniront du 23 mars au 23 avril 1999 dans la salle du Conseil de tutelle. Le débat général du Comité spécial aura lieu les 23, 24, 25, 26 et 30 mars; compte tenu du temps limité du Comité spécial, le bureau du Comité spécial demande aux délégations de limiter leurs déclarations en séance plénière à 10 minutes.

La liste des orateurs sera ouverte le 8 mars. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme Dona Tversky (tél. : 963-3941).

Conformément à la résolution A/RES/51/136, et réaffirmé dans la résolution A/RES/53/58 de l'Assemblée générale, les États Membres "qui, à l'avenir, fourniront du personnel aux opérations de matien de la paix ou participeront au travaux du Comité spécial pendant trois années consécutives en tant qu'observateurs deviendront membres du Comité spécial, à la session suivante, après en avoir fait la demande par écrit au Président dudit Comité". Il est rappelé aux États Membres pour lesquels cela s'applique de soumettre, s'ils ne l'ont pas encore fait, une demande par écrit au Président du Comité spécial, S.E. M. Ibrahim A. Gambari, Représentant permanent du Nigéria auprès de l'Organisation des Nations Unies, avec une copie au Secrétaire du Comité (télécopieur : 963-9222).

Il est rappelé aux États Membres et observateurs qui souhaitent participer à la session de 1999 du Comité en qualité d'observateurs d'en faire la demande par écrit au Président du Comité spécial avec une copie au Secrétaire du Comité.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Commission on the Status of Women acting as the preparatory committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" will hold its second session from 15 to 19 March 1999. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/PC/1.

• • •

The first of five panels in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 1999, entitled, "Advancing gender equality and eradicating poverty" will be held on Tuesday, 16 March 1999 from 2.30 p.m. to 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. This event is co-sponsored by the United Nations University.

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" tiendra sa deuxième session du 15 au 19 mars 1999. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée figurent dans le document E/CN.6/1999/PC/1.

• • •

La première des cinq tables rondes dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 1999, intitulée "Promouvoir l'égalité entre les sexes et l'élimination de la pauvreté" aura lieu le mardi 16 mars 1999 de 14 h 30 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Cette activité est co-parrainée par l'Université des Nations Unies.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Joint Coordinating Committee of the Group of 77 and the Non-Aligned Movement *(at the ambassadorial level)* on Wednesday, 3 March 1999, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 3.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Wednesday, 3 March 1999 from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Panel discussions

There will be a panel discussion on "Safeguarding Women's Reproductive and Sexual Health and Rights", organized by the United Nations Population Fund (UNFPA), on Wednesday, 3 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. (conference room to be announced). Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA, will be the moderator. Panelists will include H.E. Mrs. Leonor Calderón, Minister of Youth, Children and Family of the Republic of Panama, and H.E. Dr. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Director-General, Department of Women's Affairs of the Office of the President of the Republic of Namibia. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of United Nations bodies and agencies, as well as representatives attending the session of the Commission on the Status of Women and representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

A panel discussion on the theme "Equality for Women", organized by the Group on Equal Rights for Women in the United Nations, will be held on Thursday, 4 March 1999, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber, to observe 1999 International Women's Day. The Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, and the First Lady of the United States, Mrs. Hillary Rodham Clinton, will address the meeting. Panelists will include Ms. Agnès Marcaillou, President of the Group on Equal Rights for Women in the United Nations (GERWUN), Ms. Susana Chiarotti, Regional Coordinator, Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Ms. Lorna Myers, Director, Girls' Choir of Harlem, Ms. Penninah Ogada, Researcher ("Property Ownership for Women in Kenya"), North-Eastern University (Boston).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Comité de coordination commun du Group des 77 et le Mouvement des pays non alignés tiendront une réunion *(au niveau des ambassadeurs)* le mercredi 3 mars 1999 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence 3.

Le Groupe des 77 plénier tiendra une réunion *(au niveau des ambassadeurs)* le mercredi 3 mars 1999 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Tables rondes

Une table ronde sur le thème "Protéger la santé génésique et sexuelle des femmes et leurs droits", organisée par le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), aura lieu le mercredi 3 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 (la salle de conférence sera annoncée). Mme Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP, sera l'animatrice. Les participants seront S.E. Mme Leonor Calderón, Ministre de la jeunesse, des enfants et de la famille de la République du Panama, et S.E. M. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Directeur général du Département des affaires féminines du Bureau du Président de la République de Namibie. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que les représentants participant à la session de la Commission de la condition de la femme et les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

À l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur le thème "Égalité pour les femmes", organisée par le Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, et l'épouse du Président des États-Unis, Mme Hillary Rodham Clinton, prendront la parole. Mme Agnès Marcaillou, Présidente du Groupe de l'égalité des droits des femmes, Mme Susana Chiarotti, Coordonnatrice régionale du Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Mme Lorna Myers, Directrice (Girls' Choir of Harlem), Mme Penninah Ogada, chargée de recherche ("Property Ownership for Women in Kenya") de l'Université North-Eastern (Boston).

• • •

Briefing

The Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS) will hold a briefing on Thursday, 4 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room B. Ms. Aurorita Mendoza, Health Promotion and Gender Adviser at UNAIDS, and Ms. Madhu Bala Nath, HIV and Gender Adviser at UNIFEM, will brief participants on the theme of "Women's Poverty: a Setting for HIV/AIDS". All members of permanent missions and representatives of United Nations bodies and Agencies, as well as non-governmental organizations, are invited to attend.

• • •

Réunion d'information

Le Programme Commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA) tiendra une réunion d'information le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence B. Mme Aurorita Mendoza, Conseiller pour la promotion de la santé et la sexospécificité à l'ONUSIDA, et Mme Madhu Bala Nath, Conseiller pour les questions relatives au VIH et à la sexospécificité à l'UNIFEM, feront le point sur le thème "La pauvreté des femmes: un foyer pour le VIH/SIDA". Tous les membres des missions permanentes et les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que des organisations non gouvernementales sont invités.

•

Presentation

There will be a presentation on the Norwegian national machinery for gender equality and the advancement of women, organized by the Permanent Mission of Norway, on Thursday, 4 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The Gender Equality Ombudsman, Ms. Anne Lise Ryel, will present the history of the Norwegian Gender Equality Act. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

•

Exposé

Un exposé sur le mécanisme national norvégien pour l'égalité entre les sexes et la promotion de la femme, organisé par la Mission permanente de la Norvège, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. L'ombudsman pour l'égalité entre les sexes, Mme Anne Lise Ryel, prendra la parole sur l'historique de l'Acte norvégien pour l'égalité entre les sexes. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

•

Informal consultations

There will be informal consultations on the Ad Hoc Committee Established by General Assembly Resolution 51/210 of 17 December 1996 (Measures to eliminate international terrorism) on Monday, 8 March 1999, at 10 a.m. in Conference Room 7, to discuss such issues as composition of the Bureau of the Committee, the organization of work and related procedural questions. The informal consultations on the Ad Hoc Committee are open to all States Members of the United Nations and to the members of specialized agencies and of the International Atomic Energy Agency.

•

Consultations officieuses

Le Comité spécial créé en vertu de la résolution 51/210 de l'Assemblée générale datée du 17 décembre 1996 (Mesures visant à éliminer le terrorisme international) tiendra des consultations officieuses le lundi 8 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 7, pour examiner la composition du Bureau du Comité, l'organisation des travaux et des questions de procédure pertinentes. Les consultations officieuses du Comité spécial sont ouvertes à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux membres des institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

• • •

Seminar

The Division for Social Policy and Development of the Department of Economic and Social Affairs invites members of the Permanent Mission, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations to a Seminar on the theme "International Economic and Social Justice". Professor Ethan Kapstein from the Humphrey Institute of Public Affairs, University of Minnesota, will make a presentation. The seminar will take place on Thursday, 4 March 1999 from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room E.

• • •

Séminaire

La Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales invite les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales à un séminaire sur le thème "La justice économique et sociale internationale". M. Ethan Kapstein, de Humphrey Institute of Public Affairs (University of Minnesota), fera un exposé. Le séminaire aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence E.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 1 March 1999

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION
Thirtieth session — 490th meeting

Opening of the session

Mr. Evard Outrata (Czech Republic), acting as temporary Chairman, opened the session.

Election of officers [1]

Upon nomination by the representative of Iceland, the Commission elected Mr. Guest Charumbira (Botswana), as Chairman by acclamation.

The Chairman made a statement.

The representative of Argentina nominated Mr. Victor Dinculescu (Romania); the representative of Japan nominated Mrs. Katherine Wallman (United States); and the representative of the Netherlands nominated Mr. Miguel Cervera Flores (Mexico) for the post of Vice-Chairmen of the Commission.

The Commission then elected the above-mentioned Vice-Chairpersons, by acclamation.

Election of the Rapporteur

Upon nomination by the representative of Australia, the Commission elected Mr. M.D. Asthana (India), as Rapporteur by acclamation.

Adoption of the agenda and other organization matters [2]

The Commission adopted its provisional agenda as orally revised and also approved its organization of work as contained in document E/CN.3/1999/L.1.

The Secretary of the Commission made a statement.

A statement was made by the representative of Australia.

The Chairman made a statement on the organization of work of the Commission.

On the proposal of the Chairman, the Commission agreed to the participation at this session of the following Inter-governmental organizations: Inter-American Development Bank (IDB) and the Observatoire Economique et Statistique d'Afrique Subsaharienne (AFRISTAT).

National accounts [3 (a)]

The Commission began its general discussion of agenda sub-item 3 (a).

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 1er mars 1999

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE
Trentième session — 490e séance

Ouverture de la session

M. Evard Outrata (République tchèque), Président temporaire, ouvre la session.

Élection du bureau [1]

Le représentant de l'Islande présente la candidature de M. Guest Charumbira (Botswana). Par acclamation, M. Charumbira est élu Président.

Le Président fait une déclaration.

Le représentant de l'Argentine présente la candidature de M. Victor Dinculescu (Roumanie); le représentant du Japon présente la candidature de Mme Katherine Wallman (États-Unis); et le représentant des Pays-Bas présente la candidature de M. Miguel Cervera Flores (Mexique) aux fonctions de vice-présidents de la Commission.

Par acclamation, la Commission élit les représentants susmentionnés Vice-Présidents.

Élection du rapporteur

Le représentant de l'Australie présente la candidature de M. D. Asthana (Inde). Par acclamation, M. Asthana est élu Rapporteur.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Commission adopte son ordre du jour provisoire révisé ainsi que l'organisation de ses travaux révisée (E/CN.3/1999/L.1).

Le Secrétaire de la Commission fait une déclaration.

Le représentant de l'Australie prend la parole.

Le Président fait une déclaration portant sur l'organisation des travaux de la Commission.

Sur la proposition du Président, la Commission approuve la participation à la session des organisations intergouvernementales suivantes : Banque interaméricaine de développement (BID) et Observatoire économique et statistique d'Afrique Sub saharienne (AFRISTAT).

Comptabilité nationale [3 a)]

La Commission commence son débat général sur l'alinéa a) du point 3.

The representative of the World Bank, Convener of the Intersecretariat Working Group on National Accounts, made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of the United States, the Netherlands, Germany, Australia and Japan, as well as the observer for Canada.

Statements were also made by the representatives of the Commonwealth of Independent States, EUROSTAT, Conference of European Statisticians.

The Director of the Statistics Division made a statement.

Mr. Stefan Schweinfest of the Statistics Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of the Netherlands, the Russian Federation and Romania as well as the observers for Hungary, Austria and Canada.

Statements were also made by the representatives of the Economic Commission for Latin American and the Caribbean and the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific.

The representative of the Commonwealth of Independent States made a statement.

Le représentant de la Banque mondiale, Convocateur du Groupe de travail intersecrétariats sur la comptabilité nationale, fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, des Pays-Bas, de l'Allemagne, de l'Australie et du Japon, ainsi que par l'observateur du Canada.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Communauté des États indépendants, d'EUROSTAT, et de la Conférence des statisticiens européens.

Le Directeur de la Division de statistique prend la parole.

M. Stefan Schweinfest de la Division de statistique fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des Pays-Bas, de la Fédération de Russie et de la Roumanie, ainsi que par les observateurs de la Hongrie, de l'Autriche et du Canada.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes et de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique.

Le représentant de la Communauté des États indépendants fait une déclaration.

491st meeting

National accounts [3 (a)]

The Commission continued its general discussion of the sub-item.

The representatives of Pakistan, Australia, India and Côte d'Ivoire, as well as the observer for Canada, made statements.

Statements were made by the representatives of the Economic Commission for Africa, the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, the Economic and Social Commission for Western Asia, the Economic Commission for Latin American and the Caribbean.

Statements were also made by the representatives of Observatoire Economique et Statistique d'Afrique Subsaharienne (AFRISTAT) and the Statistical Institute for Asia and the Pacific.

The Director of the Statistics Division made a statement.

The Commission concluded its general discussion of agenda sub-item 3 (a).

International trade statistics [3 (b)]

The Commission began its general discussion of the sub-item.

491e séance

Comptabilité nationale [3 a)]

La Commission poursuit le débat général sur la question.

Les représentants du Pakistan, de l'Australie, de l'Inde et de la Côte d'Ivoire, ainsi que l'observateur du Canada, prennent la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Commission économique pour l'Afrique, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale, et de la Commission économique et sociale pour l'Amérique latine et les Caraïbes.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de l'Observatoire économique et statistique d'Afrique Subsaharienne (AFRISTAT) et du Statistical Institute for Asia and the Pacific.

Le Directeur de la Division de statistique prend la parole.

La Commission termine le débat général sur l'alinéa a) du point 3.

Statistiques du commerce international [3 b)]

La Commission commence le débat général sur la question.

The Director of the Statistics of the World Trade Organization (WTO), Convener of the Task Force on International trade statistics, made an introductory statement.

The Chief of the International Trade Statistics Branch, Department of Economic and Social Affairs, also made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan and Australia, as well as the observers for Canada and Nigeria.

The Chief of the International Trade Statistics Branch responded to questions raised.

The Commission concluded its general discussion of agenda sub-item 3 (b).

Service statistics [3 (c)]

The Commission began its general discussion of the sub-item.

The observer for the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Convener of the Task Force on Statistics of International Trade in Services made an introductory statement.

The Commission concluded the general discussion of agenda sub-item 3 (c).

Finance statistics [3 (d)]

The Commission began its general discussion of the agenda sub-item.

The representative of the International Monetary Fund, Convener of the Task Force on Finance Statistics made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of the United States and Australia, as well as the observers for Canada and Nigeria.

The representative of the International Monetary Fund responded to questions raised.

The Commission concluded its general discussion of agenda sub-item 3 (d).

Other economic statistics [3 (e)]

The Commission began its general discussion of the sub-item.

The Director of the Statistics Division made a general introduction of the item.

The representative of the United States made a statement.

Le Directeur des statistiques de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), Convocateur de l'Équipe de travail sur les statistiques du commerce international fait une déclaration liminaire.

Le Chef du Service des statistiques du commerce international fait aussi une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon et de l'Australie, ainsi que par les observateurs du Canada et du Nigéria.

Le Chef du Service des statistiques du commerce international répond aux questions posées.

La Commission termine ainsi le débat général sur l'alinéa b) du point 3 de l'ordre du jour.

Statistiques des services [3 c)]

La Commission commence le débat général sur la question.

L'observateur de l'Organisation de coopération et de développement économiques, Convocateur de l'Équipe de travail sur les statistiques du commerce international dans les services fait une déclaration liminaire.

La Commission termine ainsi le débat général sur l'alinéa c) du point 3.

Statistiques des finances [3 d)]

La Commission commence le débat général sur ce point de l'ordre du jour.

Le représentant du Fonds monétaire international, Convocateur de l'Équipe de travail sur les statistiques des finances, fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de l'Australie, ainsi que par les observateurs du Canada et du Nigéria.

Le représentant du Fonds monétaire internationale répond aux questions posées.

La Commission termine le débat général sur l'alinéa d) du point 3.

Autres statistiques économiques [3 e)]

La Commission commence le débat général sur la question.

Le Directeur de la Division de statistique présente la question.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-third session **1st meeting**

Opening of the session

The Chairperson, Patricia Flor (Germany), opened the session and made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Chairperson made a statement on the organization of work for the session.

The Commission was informed of the following designation of responsibilities of the officers of the Bureau: the Chairperson would chair the panel on women and health; Ms. Mlangeni (Swaziland) Vice-Chairperson of the Commission, would chair the panel on institutional mechanisms; Ms. Nicodemos (Brazil), Vice-Chairperson of the Commission, would deal with the coordination of resolutions, as necessary; and Ms. Vranova (Slovakia), Vice-Chairperson of the Commission, would have rapporteurial responsibilities.

The Commission then adopted its provisional agenda and approved its organization of work, as contained in document E/CN.6/1999/1.

Working group on Communications on the Status of Women [5]

The Chairperson requested the regional group chairpersons to submit the names of their members for appointment to the working group by 6 p.m., Wednesday, 3 March.

Working group on the elaboration of a draft optional protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [6]

The Commission was informed that Mrs. Aloisia Woergetter (Austria) would continue as chairperson of the working group.

Preparations for the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men [3 (b)]

Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the General Assembly in the year 2000 [4]

The Commission began consideration of the items and heard an introductory statement by the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs.

The Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and the Advancement of Women made a statement.

A statement was made by the Executive Director of the United Nations Development Fund for Women.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-troisième session **1re séance**

Ouverture de la session

La Présidente Patricia Flor (Allemagne) ouvre la session.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Présidente fait une déclaration portant sur l'organisation des travaux pour la session.

La Commission est informée de la répartition suivante des responsabilités des membres du Bureau : la Présidente présidera le groupe sur les femmes et la santé; Mme Mlangeni (Swaziland) Vice-Présidente de la Commission, présidera le groupe sur les mécanismes institutionnels; Mme Nicodemos (Brésil), Vice-Présidente de la Commission, sera chargée de la coordination des résolutions, si nécessaire; et Mme Vranova (Slovaquie), Vice-Présidente de la Commission, exercera des responsabilités de rapporteur.

La Commission adopte ensuite son ordre du jour provisoire et approuve l'organisation de ses travaux, figurant dans le document E/CN.6/1999/1.

Groupe de travail chargé des communications de la condition de la femme [5]

La Présidente demande aux présidents des groupes régionaux de soumettre le nom de leurs membres pour nomination au groupe de travail le mercredi 3 mars à 18 heures au plus tard.

Groupe de travail chargé de l'élaboration d'un projet de protocole facultatif relatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [6]

La Commission est informée que Mme Aloisia Woergetter (Autriche) poursuivra ses fonctions en qualité de présidente du groupe de travail.

Préparatifs pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes [3 b)]

Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

La Commission commence l'examen de ces questions et entend une déclaration liminaire du Secrétaire général adjoint pour les affaires économiques et sociales.

La Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme prend la parole.

La Directrice exécutive du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme fait une déclaration.

Statements were made by the representatives of Germany (on behalf of the European Union and the associated countries of Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia, as well as Iceland and Liechtenstein), Japan, Norway, Côte d'Ivoire and Italy and by the observers for Guyana (on behalf of the Group of 77 and China), Sweden and Namibia.

The observer for the Holy See also made a statement.

Statements were also made by the representatives of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific and the Economic and Social Commission for Western Asia.

The observer for the International Organization for Migration made a statement.

The observer for the International Confederation of Free Trade Unions, a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council, also made a statement.

2nd meeting

Bureau of the Preparatory Committee

The Chairperson announced that agreement had been reached in informal consultations that a separate Bureau would be elected for the Preparatory Committee for the special session of the General Assembly in the year 2000. If approved by the Preparatory Committee, the Bureau would comprise 10 officers, that is, two from each regional group. She invited nominations for these posts to be communicated to the Chair by 1 p.m., Friday, 5 March.

Preparations for the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men [3 (b)]

Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the GA in the year 2000 [4]

The Commission continued its general discussion of the items and heard statements by the representatives of Senegal, Saint Lucia (on behalf of the members of the Caribbean Community), the Dominican Republic, Paraguay, Chile, Cuba, Mali and Turkey and by the observers for Kazakhstan, Canada, Indonesia and Israel.

The observer for Switzerland also made a statement.

The Chairperson of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women made a statement.

Statements were made by the representatives of the Economic Commission for Europe, the United Nations Development Programme, the Economic Commission for Africa, the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, the Economic Commission for Latin America and the Caribbean and the Programme Coordination Board of the Joint and Co-Sponsored United Nations Programme on HIV/AIDS.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne et des pays associés, Bulgarie, Chypre, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie, ainsi que de l'Islande et du Liechtenstein), du Japon, de la Norvège, de la Côte d'Ivoire et de l'Italie, ainsi que par les observateurs du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la Suède et de la Namibie.

L'observateur du Saint-Siège intervient.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de la Commission économique et sociale pour l'Aise et le Pacifique et de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale.

L'observateur de l'Organisation internationale pour les migrations fait une déclaration.

L'observateur de la Confédération des syndicats libres, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et sociale, prend aussi la parole.

2é séance

Bureau du Comité préparatoire

La Présidente annonce qu'un accord a été obtenu lors des consultations officieuses et qu'un bureau séparé sera élit par le Comité préparatoire pour la session extraordinaire de l'Assemblée générale en l'an 2000. Sous réserve d'approbation par la Commission préparatoire, le bureau comprendra 10 membres (deux de chacun des groupes régionaux). Elle demande que les nominations pour ces postes soient communiquées à la présidence le vendredi 5 mars à 13 heures, au plus tard.

Préparatifs pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes [3 b)]

Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

La Commission poursuit le débat général sur ces questions en entendant des déclarations des représentants du Sénégal, de Sainte-Lucie (au nom des membres de la Communauté des Caraïbes), de la République dominicaine, du Paraguay, du Chili, de Cuba, du Mali et de la Turquie, ainsi que des observateurs du Kazakhstan, du Canada, de l'Indonésie et d'Israël.

L'observateur de la Suisse fait aussi une déclaration.

La Présidente du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Commission économique pour l'Europe, du Programme des Nations Unies pour le développement, du Bureau du Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, de la Commission économique et sociale pour l'Amérique latine et les Caraïbes et du Conseil de coordination du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA.

Statements were also made by the representatives of UNESCO and the FAO.

The observer for the Council of Europe also made a statement.

Organization of work

The Chairperson informed delegations that at 3 p.m. on Wednesday, 3 March, in addition to the panel discussion on women and health, the Commission would hear statements by Dr. Gro Harlem Brundtland, Director-General of WHO and Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA, followed by a question-and-answer session and resumption of the panel discussion.

The Commission was also informed that on Friday, 5 March, Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for the Department of Economic and Social Affairs, would address the Commission regarding the status of INSTRAW.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'UNESCO et de la FAO.

L'observateur du Conseil de l'Europe prend aussi la parole.

Organisation des travaux

La Présidente informe les délégations que le mercredi 3 mars à 15 heures, en addition d'une table ronde sur les femmes et la santé, la Commission entendra des déclarations de Mme Gro Harlem Brundtland, Directrice générale de l'OMS et Dr. Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP, suivies d'un échange de questions et de réponses et de la reprise de la table ronde.

La Commission est aussi informée que le vendredi 5 mars, M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, prononcera une allocution sur le statut de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN — 1st meeting

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [6]

The Working Group began its consideration of the item and heard a statement by the Chairperson.

The Assistant Secretary-General, Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Director of the Division for the Advancement of Women made an introductory statement.

A statement was made by the representative of Germany, Dr. Christine Bergmann, Federal Minister for Family, Senior Citizens, Women and Youth, on behalf of the European Union, the Central and Eastern European countries associated with the European Union (Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and the associated country Cyprus as well as the EFTA country member of the EEA, Iceland, which aligned themselves with the statement).

A statement was made by the representative of Namibia, Mrs. Netumbo Nadi-Ndaitwah, MP, Director-General, Department of Women Affairs.

Statements were made by the representatives of Liechtenstein, Romania, Japan, Canada, Norway, Lesotho, New Zealand, Ecuador, Australia, Zimbabwe, Switzerland, Turkey, the Philippines, Mexico, Algeria, Slovenia, Colombia, Cuba, Chile, Egypt, Costa Rica, China, Sri Lanka, Ghana, India, the United States, Brazil, Côte d'Ivoire, Bolivia and the Dominican Republic.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES — 1re séance

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet facultatif à la Convention [6]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question et entend une déclaration de la Présidente.

La Sous-Secrétaire générale, Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et Directrice de la Division de la promotion de la femme fait une déclaration liminaire.

Une déclaration est faite par la représentante de l'Allemagne, Dr. Christine Bergmann, Ministre fédéral pou la famille, les personnes âgées, les femmes et la jeunesse (au nom de l'Union européenne, des pays d'Europe centrale et d'Europe orientale, associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie et du pays associé, Chypre, ainsi que du pays membre de l'AELE membre de l'EEE, l'Islande, qui s'alignent avec la déclaration).

Une déclaration est faite par la représentante de la Namibie, Mme Netumbo Nadi-Ndaitwah, MP, Directrice générale du Département de la condition féminine.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Liechtenstein, Roumanie, Japon, Canada, Norvège, Lesotho, Nouvelle-Zélande, Équateur, Australie, Zimbabwe, Suisse, Turquie, Philippines, Mexique, Algérie, Slovénie, Colombie, Cuba, Chili, Égypte, Costa Rica, Chine, Sri Lanka, Ghana, Inde, États-Unis, Brésil, Côte d'Ivoire, Bolivie et République dominicaine.

The Deputy-Director of UNIFEM made a statement.

A statement was also made by International Women's Rights Action Watch Asia-Pacific, a non-governmental organization.

Organization of work

The Chairperson made a statement.

Statements were made by the representatives of Cuba, Egypt and the Dominican Republic.

La Directrice adjointe du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme fait une déclaration.

Une déclaration est faite par le représentant d'International Women's Rights Action Watch Asia-Pacific, une organisation non gouvernementale.

Organisation des travaux

La Présidente fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, de l'Égypte et de la République dominicaine.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON OCEANS AND SEAS AND ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES — 1st meeting

Opening of the session

The session was opened by the temporary Chairman, Mr. George Talbot (Guyana), Vice-Chairman of the Commission on Sustainable Development.

Election of officers [1]

The Working Group elected, by acclamation, H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda) and Mr. Alan Simcock (United Kingdom) as Co-Chairmen.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Co-Chairman made a statement.

Following statements by the representative of Mexico (on behalf of the Rio Group), and by the representative of the United Nations Environment Programme, the Working Group adopted its agenda and organization of work, as contained in document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

Oceans and seas [3]

The Working Group began consideration of the item and heard an introductory statement by the Director, Division for Sustainable Development.

The representative of the Office for Coordination of Humanitarian Affairs made a statement.

The representatives of Brazil, the United Kingdom and the Netherlands, as well as the observers for South Africa and Australia reported on results of inter-sessional meetings.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES OCÉANS ET LES MERS ET SURLE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES — 1re séance

Ouverture de la session

La session est ouverte par le Président temporaire, M. George Talbot (Guyana), Vice-Président de la Commission du développement durable.

Élection du bureau [1]

Par acclamation, le Groupe de travail élit S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda) et M. Alan Simcock (Royaume-Uni) Coprésidents.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Le Coprésident fait une déclaration.

Après des déclarations du représentant du Mexique (au nom du Groupe de Rio) et du représentant du Programme des Nations Unies pour l'environnement, le Groupe de travail adopte son ordre du jour et l'organisation des travaux, figurant dans le document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

Océans et mers [3]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur de la Division du développement durable.

Le représentant du Bureau pour la coordination des affaires humanitaires prend la parole.

Les représentants du Brésil, du Royaume-Uni et des Pays-Bas, ainsi que les observateurs de l'Afrique du Sud et de l'Australie font rapport sur le résultat des séances intersessions.

The Working Group then began its general discussion and heard statements by the representatives of Guyana (on behalf of the Group of 77 and China), Germany (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Cyprus), New Zealand, Mexico (on behalf of the Rio Group), the United States, Canada, India, the Russian Federation, China, Japan, the Philippines and Brazil, as well as by the observers for Samoa (on behalf of the Alliance of Small Island States), Iceland, Australia, Malta, Papua New Guinea, Turkey, the Republic of Korea, Norway, South Africa, the Solomon Islands, Ecuador, Fiji and Jamaica.

The representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the International Maritime Organization made statements.

Statements were also made by the observers for the following non-governmental organizations: UNED-UK (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee), on behalf of the NGO caucus on oceans and the World Wildlife Fund, also on behalf of IUCN (International Union for conservation of Nature and Natural Resources).

Le Groupe de travail commence le débat général et entend des déclarations des représentants du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne, et aussi de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie et de Chypre), de la Nouvelle-Zélande, du Mexique (au nom du Groupe de Rio), des États-Unis, du Canada, de l'Inde, de la Fédération de Russie, de la Chine, du Japon, des Philippines et du Brésil, ainsi que des observateurs du Samoa (au nom de l'Alliance des petits États insulaires), de l'Islande, de l'Australie, de Malte, de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, de la Turquie, de la République de Corée, de la Norvège, de l'Afrique du Sud, des îles Salomon, de l'Équateur, de Fidji et de la Jamaïque.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et de l'Organisation maritime internationale font des déclarations.

Des déclarations sont faites par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : UNED-UK (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee), au nom du Groupe des ONG sur les océans, et World Wildlife Fund, au nom aussi de IUCN (International Union for conservation of Nature and Natural Resources).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Ratification: Uganda (25 February 1999)*

* Date of receipt of the relevant documentation.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Ratification : Ouganda (25 février 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-04102